

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ▶ Π. ΜΕΡΚΟΥΛΙΑΣ

Στο χέρι μας να βοηθήσουμε τους συμπατριώτες



☞ ΣΕΛ. 7 @ 9

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ▶ Π. ΤΟΜΠΡΑΣ

‘Με εντυπωσίασε πάρα πολύ η Αυστραλία’



☞ ΣΕΛ. 5

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ▶ Α. ΓΙΑΝΝΑΔΑΚΗΣ

Πολύ μεγάλο το ενδιαφέρον για τα Αρχαία



☞ ΣΕΛ. 3

# ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

ΕΤΟΣ 4 - ΑΡ. ΦΥΛΟΥ 15, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2012 - AUGUST 2012

WWW.GREEKCOMMUNITY.COM.AU

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΕΛΒΟΥΡΝΗΣ & ΒΙΚΤΩΡΙΑΣ



### ▶ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΜΠΑΣΚΕΤ...

Η Κοινότητα τίμησε τα μέλη της Εθνικής Ομάδας Μπάσκετ που βρέθηκαν στη Μελβούρνη για φιλικούς αγώνες με μια υπέροχη εκδήλωση σε ελληνικό εστιατόριο της Μελβούρνης

☞ ΣΕΛ. 3

### ▶ Η ΠΟΙΗΣΗ ΕΝΟΣ ΠΑΛΙΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ...

Η ποιητική συλλογή «Πού είναι το μέρος για ένα χωριό», του κοινοτικού Χρήστου Φίφη παρουσιάστηκε στο οίκημα της Κοινότητας, με τη συνεργασία του Συλλόγου Ελλήνων Λογοτεχνών Αυστραλίας και του Αυστραλο-ελληνικού Συνδέσμου

☞ ΣΕΛ. 3

### ▶ ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΟΔΩΝ...

Ξεπέρασε κάθε προσδοκία η επιτυχία του Φεστιβάλ Συγγραφέων που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Αντίποδες

ΣΕΛ. 2



### ▶ ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΦΟΙΤΗΤΙΚΗ ΒΙΖΑ...

Όλα όσα θέλατε να γνωρίζατε για τις διαδικασίες και το κόστος έκδοσης φοιτητικής βίζας στην Αυστραλία. Ειδικός απαντά σε όλα τα ερωτήματα γύρω από τη βίζα αυτή.

☞ ΣΕΛ. 4 @ 10

### ▶ EMPLOYER SPONSORED VISA ...

How business can sponsor workers from overseas and especially from Greece. A guide for the visa 457 from a migration agent

☞ ΣΕΛ. 6 @ 8

## FlashNews

### Ένας ‘δικός’ μας θα συμβουλευεί την κυβέρνηση



**Μ**ε μεγάλη μας χαρά πληροφορηθήκαμε ότι ένας ‘δικός’ μας, ο Λεωνίδας Βλαχάκης, μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Κοινότητας και συμπρόεδρος του Φεστιβάλ Αντίποδες, εξελέγη μέλος στην ειδική Ελληνική Υπουργική Συμβουλευτική Επιτροπή, ρόλος της οποίας είναι να συμβουλευεί την κυβέρνηση Γκίλαρντ για θέματα που αφορούν την ομογένεια. Η Ελληνική Επιτροπή απαρτίζεται από δέκα αντιπροσώπους της ομογένειας με τεκμηριωμένες γνώσεις και ευρεία δράση στους τομείς επαγγελματικής ή εθελοντικής δραστηριότητάς τους. Προεδρεύοντες της Επιτροπής είναι οι ελληνικής καταγωγής ομοσπονδιακοί βουλευτές του Εργατικού Κόμματος, κ. Μαρία Βαμβακινού και κ. Στιβ Γεωργανάς.

### Φεστιβάλ Κινηματογράφου

▶ Το Φεστιβάλ Αντίποδες με κύριο κορμό την Τράπεζα Κύπρου Αυστραλίας διοργανώνει το 19ο Ελληνικό Φεστιβάλ Κινηματογράφου από τις 17 Οκτωβρίου έως τις 4 Νοεμβρίου, παρουσιάζοντας ορισμένες από τις καλύτερες νέες ελληνικές ταινίες, όπως τις: «Το γάλα», «Το ταγκό των Χριστουγέννων», «Νήσος 2», «Η πόλη των παιδιών» κ.ά. Για συνεχή ενημέρωση αφήστε τα στοιχεία σας στην ιστοσελίδα του φεστιβάλ: [www.greekfilmfestival.com.au](http://www.greekfilmfestival.com.au).

## Γεύσεις της Ελλάδας

**Τ**ο «Φεστιβάλ Αντίποδες» παρουσιάζει και φέτος τις «Γεύσεις της Ελλάδας», όπου με τη στήριξη του «Barbaresso OYZO», διοργανώνονται μια σειρά από εκδηλώσεις, με απολαυστικά ελληνικά φαγητά, εξάισιους μεζέδες, γλυκά και φυσικά με το καλύτερο ούζο. Κορυφαίο Έλληνες σερφ της Μελβούρνης

και γνωστά εστιατόρια θα παρουσιάσουν τα αγαπημένα τους φαγητά και μερικά από τα μυστικά τους, μέσα από μια σειρά ειδικά σχεδιασμένων δείπνων, εμπνευσμένων από τις γεύσεις που καθιστούν το ελληνικό φαγητό τόσο μοναδικό και αγαπημένο σε όλο τον κόσμο.

☞ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΕΛ. 11

## Έναρξη συνομιλιών για τουριστική βίζα εργασίας με Ελλάδα

**Τ**α διαβήματα της Κοινότητάς μας προς τις κυβερνήσεις της Αυστραλίας και της Ελλάδας με στόχο την υπογραφή διακρατικής συμφωνίας που θα επιτρέψει σε τουρίστες από την Ελλάδα να εργάζονται κατά τη διάρκεια των διακοπών τους στην Αυστραλία, και το αντίθετο, είχαν τελικά θετικά αποτελέσματα. Ο υπουργός Μετανάστευσης της Αυστραλίας κ. Κρις Μπόουεν ανακοίνωσε την Τρίτη, 14 Αυγούστου, την έναρξη των σχετικών συνομιλιών με την Ελλάδα.

☞ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 2, 4-10, 12



Ο υπουργός Μετανάστευσης κ. Κ. Μπόουεν ενώ ανακοινώνει την έναρξη των συνομιλιών

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΑ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΙΑΝΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Μελβούρνης και Βικτώριας είναι ο παλαιότερος και μεγαλύτερος φορέας διδασκαλίας της Ελληνικής γλώσσας στη Βικτώρια παρέχοντας προγράμματα Ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού σε περισσότερους από 900 μαθητές. Λειτουργούν τμήματα από ρεπερ ως και VCE σε έξι σχολεία: Albert Park (Σάββατο), Alphington (Παρασκευή), Balwyn (Σάββατο και Δευτέρα) και Doncaster/Templestowe (Παρασκευή & Σάββατο).

Πληροφορίες: Τ 9662 2722, E [info@greekcommunity.com.au](mailto:info@greekcommunity.com.au), W [www.greekcommunity.com.au](http://www.greekcommunity.com.au)



## Ζησεφίδα

### Μετανάστευση και παροικία

Του ΚΩΣΤΑ ΜΑΡΚΟΥ

Γενικού Γραμματέα

**Η** Μελβούρνη είναι μια πόλη βασι-σμένη και χτισμένη στη μετανάστευση. Από την ίδρυσή της και με την ανακάλυψη του χρυσού γνώρισε πρωτοφανή εισροή μεταναστών από όλα τα μέρη της υπηλίου, καθώς και από την Ελλάδα.

Με την πάροδο των ετών, η μετανάστευση στην Αυστραλία και κατ' επέκταση και στη Μελβούρνη, καθώς και η μεταναστευτική πολιτική της χώρας, άλλαξαν μορφή. Έχει καταστεί πιο περίπλοκη και πολυδιάστατη. Οι διεθνείς εξελίξεις και συγκυρίες έχουν μεταβάλλει τη μορφή του «σύγχρονου» μετανάστη, ο οποίος, στην πλειοψηφία του, μετακινείται στην Αυστραλία για διαφορετικούς λόγους από ό,τι δεκαετίες πριν.

Όπως όλοι ξέρουμε, από τις αρχές του περασμένου έτους έχει αυξηθεί και το ενδιαφέρον Ελλήνων πολιτών να μεταναστεύσουν στην Αυστραλία, λόγω της οικονομικής κρίσης στην Ελλάδα. Ένα μεγάλο ποσοστό από αυτούς προσφεύγουν στην Κοινότητά μας ζητώντας πληροφορίες για την Αυστραλία και για το πώς μπορεί να μεταναστεύσει κάποιος.

Συνιστούμε σε όλους προσοχή, να υπάρχει πάντα σωστή προεργασία και να αναζητούν πληροφόρηση και καθοδήγηση από αδειούχους επαγγελματίες και τις αρμόδιες αυστραλιανές αρχές. Διότι, δυστυχώς, η εκμετάλλευση είναι ένα φαινόμενο που πολλές φορές συνοδεύει τη μετανάστευση.

Αυτό που παρατηρούμε είναι ότι υπάρχει τεράστιο ενδιαφέρον από Έλληνες να έρθουν στην Αυστραλία και κυρίως, από πρώην κατοίκους της Αυστραλίας, που επιστρέφουν, πολλές φορές απροετοίμαστοι, αντιμετωπίζοντας πολλαπλά προβλήματα προσαρμογής. Ο ρόλος μας σαν παροικία είναι να προσφέρουμε συμπαράσταση και βοήθεια στους νεοαφικθέντες και να τους βοηθούμε με όποιο τρόπο μπορούμε.

Επίσης υπάρχει ανάγκη για υπογραφη διακρατικών συμφωνιών που διευκολύνουν όσους επιθυμούν να μετακινηθούν στην Αυστραλία, όπως π.χ. συμφωνίες για αναγνώριση επαγγελματιών, πολιτιστικών ανταλλαγών και ιδιαίτερα η συμφωνία για να μπορούν να εργάζονται όσοι έρχονται για διακοπές.

Δείτε επίσης:

[www.greekcommunity.com.au](http://www.greekcommunity.com.au)  
[www.antipodesfestival.com.au](http://www.antipodesfestival.com.au)  
[www.alphington.vic.edu.au](http://www.alphington.vic.edu.au)



#### ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

Περιοδική ενημερωτική έκδοση της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας Μελβούρνης και Βικτώριας

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ  
Σταύρος Μεσσίνης

Published by the Greek Orthodox Community of Melbourne and Victoria  
Level 3, 168 Lonsdale St., Vic. 3000

P +61 3 96622722  
F +61 3 96633130  
E [info@greekcommunity.com.au](mailto:info@greekcommunity.com.au)  
W [www.greekcommunity.com.au](http://www.greekcommunity.com.au)

3

#### ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Η Κοινότητά μας τίμησε τα μέλη της αποστολής της Εθνικής Ομάδας Μπάσκετ στη Μελβούρνη.

3

#### ΠΑΙΔΕΙΑ

Αρχισε το πρόγραμμα διδασκαλίας Αρχαίων Ελληνικών σε ενήλικες και μαθητές, που προσφέρεται με πρωτοβουλία της Κοινότητάς μας.

5

#### ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

Ο αρχιτέκτονας Παναγιώτης Τόμπρας μιλά για την εμπειρία του να αναζητήσει εργασία στην Αυστραλία. «Είμαι εντυπωσιασμένος,» λέει



7

#### ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

Ο Πίτερ Μερκούλιας, διευθυντής της Merkon Constructions μιλά στα «Κ.Ν.» για την απόφασή του να προσλάβει αρχιτέκτονες από την Ελλάδα. «Στο χέρι μας να βοηθήσουμε,» τονίζει



11

#### EDUCATION

Many Greek families relocating to Melbourne have been embraced by the support of Alphington Grammar School

12

#### VISA

The Minister for Immigration and Citizenship, Mr Chris Bowen announced work and holiday visa talks between Australia and Greece

Αγορατεχνία

# Ξεπέρασε κάθε προσδοκία η επιτυχία του Φεστιβάλ Συγγραφέων των Αντιπόδων



Οι συγγραφείς Χρήστος Τσιόλκας και Νίκος Παπαστεργιάδης στα εγκαίνια του Φεστιβάλ Συγγραφέων των Αντιπόδων

**Ε**κατοντάδες άτομα και περισσότεροι από 50 συγγραφείς συμμετείχαν στο Φεστιβάλ Συγγραφέων, που διοργανώθηκε το Σαββατοκύριακο 15-17 Ιουνίου, στο The Wheeler Centre και στο πλαίσιο των εκδηλώσεων του Φεστιβάλ Αντίποδες της Κοινότητάς μας, με κύριο χορηγό την Τράπεζα Κύπρου Αυστραλίας.

Περισσότερα από 1.000 άτομα παρακολούθησαν διακεκριμένους και νέους ομογενείς συγγραφείς να

260 άτομα.

Το Φεστιβάλ Συγγραφέων των Αντιπόδων διοργανώθηκε με αφορμή τη μεγάλη απήχηση που είχαν τα Σεμινάρια Ελληνικής Ιστορίας και Πολιτισμού, που άρχισαν το 2011, και κυρίως στη δεύτερη γενιά, που δεν μιλούν καλά ελληνικά, αλλά που ενδιαφέρονται για τον ελληνικό πολιτισμό, σε όλες τις εκφάνσεις του.

Το Φεστιβάλ Συγγραφέων των Αντιπόδων προσέφερε στις νεότερες γενιές ένα φόρουμ, ένα σημείο συνάντησης, μια αίσθηση του ανήκειν, και έναν τρόπο επανασύνδεσης με την ελληνική τους ταυτό-

ζητούν με το κοινό.

Ο ποιητής Λουκάς Χαλαμπίους, που έχει κερδίσει και το Α' Βραβείο της Ποίησης «Slam» στην Αυστραλία, δήλωσε χαρακτηριστικά: «Είναι πολύ σημαντικό για μένα που η δουλειά μου εκτιμάται από την ελληνική παροικία εδώ στην Αυστραλία. Σας ευχαριστώ πολύ».

Η Ποιήτρια Παναγιώτα «Rixie» Τράγκας δήλωσε:

«Είμαι υπερήφανη που συμμετέχω στο πρώτο Φεστιβάλ Συγγραφέων των Αντιπόδων. Είναι συναρπαστικό και πανέμορφο. Σας ευχαριστώ πολύ».

Στο φεστιβάλ έλαβαν μέρος και αναγνωρισμένοι συγγραφείς όπως οι: Χρήστος Τσιόλκας, Arnold Zable, Γιώργος Μεγαλογένης και Νίκος Παπαστεργιάδης, προσελκύοντας μεγάλο κοινό, το οποίο είχε την ευκαιρία να γνωρίσει και το έργο των άλλων συγγραφέων που έπαιρναν μέρος στο φεστιβάλ.

### Χαλαμπίους: «Είναι πολύ σημαντικό για μένα που η δουλειά μου εκτιμάται από την ελληνική παροικία εδώ στην Αυστραλία»

μιλούν για το έργο τους, ενώ στα εγκαίνια, την Παρασκευή το βράδυ, με κύριους ομιλητές τους συγγραφείς Χρήστο Τσιόλκα και Νίκο Παπαστεργιάδη, παρευρέθησαν

τητα.

Ήταν ενδιαφέρον να παρατηρείς μέλη της νέας γενιάς να παρουσιάζουν το έργο τους στις διάφορες συνεδρίες του φεστιβάλ και να συ-

### Έναρξη συνομιλιών με την Ελλάδα για την τουριστική βίζα εργασίας

**Τ**ην έναρξη των διαπραγματεύσεων με σκοπό την υπογραφή διακρατικής συμφωνίας μεταξύ Ελλάδας και Αυστραλίας που θα επιτρέψει σε Έλληνες επισκέπτες στην Αυστραλία να εργάζονται, ανακοίνωσε την Τρίτη 14 Αυγούστου, ο υπουργός Μετανάστευσης κ. Κρις Μπόουεν.

Οι διαπραγματεύσεις άρχισαν ύστερα από σχετική διαβήματα της Κοινότητάς μας προς τις κυβερνήσεις της Αυστραλίας και της Ελλάδας.

«Το Διοικητικό Συμβού-

λιο της Κοινότητάς μας είναι ικανοποιημένο που οι εισηγήσεις και εκκλήσεις μας προς τις κυβερνήσεις της Αυστραλίας και της Ελλάδας έφεραν τα αναμενόμενα αποτελέσματα,» δήλωσε ο πρόεδρος της Κοινότητας κ. Βασίλης Παπαστεργιάδης, προθέτοντας ότι η Κοινότητα συζήτησε το θέμα αυτό με τον κ. Μπόουεν, κατά τη συνάντηση αντιπροσωπείας της Κοινότητας με τον υπουργό, στα μέσα της περασμένης χρονιάς, στην Καμπέρα.

Την ικανοποίησή του εξέφρασε και ο γενικός γραμματέας της Κοινότητας κ. Κώστας Μάρκος:



Η αντιπροσωπεία της Κοινότητας με τον κ. Μπόουεν

«Είμαστε ευχαριστημένοι για την έναρξη των συνομιλιών με σκοπό την υπογραφή της διακρατικής συμφωνίας,» είπε.

«Στην προσπάθεια αυτή συνέβαλε σημαντικά η Κοινότητά μας με σχετικά διαβήματα τόσο προς την πλευρά της αυστραλιανής κυβέρνησης όσο και της ελληνικής. Η Κοινότητα θα παρακολουθήσει την εξέλιξη των συνομιλιών και θα προβεί σε εισηγήσεις έτσι ώστε

η συμφωνία να βοηθήσει πραγματικά τους ενδιαφερόμενους.

Ο κ. Μπόουεν δήλωσε πως η συμφωνία αφορά άτομα ηλικίας 18 έως και 30 ετών και οι ενδιαφερόμενοι θα μπορούν να παραμείνουν στην Αυστραλία ως 12 μήνες με δικαίωμα εργασίας και σπουδών. Θα επιτρέπεται δε σε συγκεκριμένο αριθμό επισκεπτών να εργάζονται.

Επισημαιοτητα

## Η Κοινότητα τίμησε τα μέλη της Εθνικής Ομάδας Μπάσκετ που βρέθηκαν στη Μελβούρνη για φιλικούς αγώνες Εκδήλωση για την Εθνική Μπάσκετ

**Τ**α μέλη της Β' Ομάδας Ανδρών Εθνικής Ελλάδας Καλαθοσφαίρισης τίμησε η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Μελβούρνης και Βικτώριας με μια όμορφη εκδήλωση σε ελληνικό εστιατόριο στο κέντρο της Μελβούρνης, στην οποία παρευρέθηκε μεγάλος αριθμός εκπροσώπων παροικιακών οργανισμών, ευεργετών της Κοινότητας, χορηγών της εκδήλωσης και μέσων μαζικής ενημέρωσης.

Η Β' Εθνική Ομάδα Καλαθοσφαίρισης Β' Ανδρών, βρέθηκε στη Μελβούρνη για φιλικούς αγώνες με το αντίστοιχο συγκρότημα της Αυστραλίας, στις 24, 25 και 27 Ιουνίου 2012. Και στους τρεις αγώνες, όπου η ελληνική ομάδα ηττήθηκε, σημειώθηκαν τα ακόλουθα αποτελέσματα: 24/06/2012: Ελλάδα-Αυστραλία 60-87, 25/06/2012: Ελλάδα-Αυστραλία 51-91, 27/06/2012: Ελλάδα-Αυστραλία 58-79.

Τα μέλη της ελληνικής αποστολής προσφώνησαν ο πρόεδρος της Κοινότητας κ. Βασίλης Παπαστεργιάδης, ο αντιπρόεδρος του Πολυπολιτισμικού Συμβουλίου Βικτώριας κ. Σπύρος Αλατσάς, ενώ χαιρετισμό απηύθυναν ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας κ. Κωνσταντίνος Νικάκης και ο τεχνικός κ. Κωνσταντίνος Μίσσας.



Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της Κοινότητας με την αντιπροσωπεία της Εθνικής Ομάδας Μπάσκετ

Ο κ. Παπαστεργιάδης συνεχάρη την ελληνική αποστολή και ευχαρίστησε όλους που παρευρέθηκαν στην εκδήλωση. Απευθυνόμενος στους παίκτες τους ευχήθηκε πάντα επιτυχίες στο μέλλον, τονίζοντας χαρακτηριστικά: «Μας κάνετε να αισθανθούμε περήφανοι, καθώς δεν αντιπροσωπεύετε μόνο το ελληνικό μπάσκετ, αλλά και την Ελλάδα μας και ιδιαίτερα σήμερα, όπου περνά δύσκολες ημέρες».

«Ο Ελληνισμός της Μελβούρνης και της Αυστραλίας γενικότερα, είναι πάντα στο πλευρό των Ελλήνων και της Ελλάδας και ιδιαίτερα στην κρίσιμη αυτή περίοδο,» πρόσθεσε.

«Και τούτο ήταν φανερό από την ενθουσιώδη υποστήριξη που είχατε κατά τη διάρκεια των

αγώνων που δώσατε στην πόλη μας. Ελπίζω να αισθανθήκατε ότι εδώ στη Μελβούρνη ήταν σαν να βρισκόσαστε σε μια δεύτερη πατρίδα.»

Χαιρετισμό απηύθυνε και ο κ. Σπύρος Αλατσάς, αντιπρόεδρος του Πολυπολιτισμικού Συμβουλίου Βικτώριας, που χρηματοδότησε την εκδήλωση, καλωσορίζοντας τους παίκτες στη Μελβούρνη.

«Μόνο κάποιος σαν το Χρήστο Φίφη θα μπορούσε να συγκεντρώσει το σημερινό ακροατήριο στην Κοινοτική μας αίθουσα και αυτό βέβαια λέει πολλά για τον χαρακτήρα του,» είπε.

Η εκδήλωση διοργανώθηκε στο κοινοτικό κτίριο και παρευρέθηκαν πάνω από 100 άτομα. Για το έργο του Χρήστου Φίφη μίλησε ο πανεπιστημιακός Δρ Αθανάσιος Σπυλιάς, ο συντονιστής εκπαίδευσης της Κοινότητας και μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου κ. Θόδωρος Μάρκος, η πρόεδρος του Ελληνο-αυστραλιανού Πολιτιστικού Συνδέσμου κ. Καίτη Αλεξοπούλου και ο πρόεδρος της Ένωσης Λογοτεχνών κ. Θύμιος Χαραλαμπίδης.

## Νέα ποιητική συλλογή του Χρήστου Φίφη

**Η** ποιητική συλλογή «Πού είναι το μέρος για ένα χωριό», του Χρήστου Φίφη, παρουσιάστηκε την Κυριακή 20 Μαΐου σε μια επιτυχημένη εκδήλωση, που διοργάνωσε η Κοινότητά μας σε συνεργασία με τον Ελληνο-αυστραλιανό Πολιτιστικό Σύνδεσμο και το Σύλλογο Ελλήνων Λογοτεχνών Αυστραλίας.

Η εκδήλωση διοργανώθηκε στο κοινοτικό κτίριο και παρευρέθηκαν πάνω από 100 άτομα. Για το έργο του Χρήστου Φίφη μίλησε ο πανεπιστημιακός Δρ Αθανάσιος Σπυλιάς, ο συντονιστής εκπαίδευσης της Κοινότητας και μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου κ. Θόδωρος Μάρκος, η πρόεδρος του Ελληνο-αυστραλιανού Πολιτιστικού Συνδέσμου κ. Καίτη Αλεξοπούλου και ο πρόεδρος της Ένωσης Λογοτεχνών κ. Θύμιος Χαραλαμπίδης.

Ο κ. Μάρκος αναφέρθηκε στην προσφορά του κ. Φίφη στην Κοινότητα και στην παροικία γενικότερα.

«Μόνο κάποιος σαν το Χρήστο Φίφη θα μπορούσε να συγκεντρώσει το σημερινό ακροατήριο στην Κοινοτική μας αίθουσα και αυτό βέβαια λέει πολλά για τον χαρακτήρα του,» είπε.

## Μεγάλο ενδιαφέρον για τα μαθήματα Αρχαίων Ελληνικών

Σε πρώτο στάδιο λειτουργούν δύο τμήματα για ενήλικες κάθε Τρίτη και Τετάρτη και ένα τμήμα για μαθητές κάθε Σάββατο

**Μ**εγάλη ήταν η ανταπόκριση για τα προγράμματα διδασκαλίας Αρχαίων Ελληνικών σε μαθητές και ενήλικες, που προσφέρει η Κοινότητά μας και τα οποία άρχισαν στα μέσα Ιουλίου.

Συγκεκριμένα, άρχισαν δύο τάξεις για ενήλικες, και μια τάξη για μαθητές. Το ενδιαφέρον για τα μαθήματα Αρχαίων Ελληνικών ήταν μεγάλο και ο αριθμός εγγραφών ξεπέρασε κάθε προσδοκία, ενώ προβλέπεται να λειτουργήσει και τρίτο τμήμα το 2013. Χαρακτηριστικό είναι επίσης το γεγονός ότι συμμετέχουν και άτομα μη ελληνικής καταγωγής.

Το πρόγραμμα αποτελεί εισαγωγή ενός αρχαίου στα Αρχαία Ελληνικά και προσφέρεται σε ενήλικες όλων των ηλικιών. Δεν απαιτείται καμία προηγούμενη γνώση της σύγχρονης ή



Ενήλικες σπουδαστές ενώ διδάσκονται τα Αρχαία Ελληνικά από τον καθηγητή κ. Αλέξανδρο Γιανναδάκη

τας, (168 Lonsdale St.), ενώ για τους μαθητές το Σάββατο.

Υπεύθυνος για τη διδασκαλία των Αρχαίων Ελληνικών είναι ο καθηγητής φιλολογίας κ. Αλέξανδρος Γιανναδάκης, με πολυετή θητεία στη δευτεροβάθμια και στην τριτοβάθμια εκπαίδευση στην Ελλάδα και την Αυστραλία.

Μιλώντας στα «Κ.Ν.» για το πρόγραμμα δηλώνει εντυπωσιασμένος, αλλά και ικανοποιημένος από τον ενθουσιασμό των μαθητών

και την γενικότερη ανταπόκριση που είχε το πρόγραμμα.

«Οι μαθητές υποδέχθηκαν με ενθουσιασμό το νέο αυτό πρόγραμμα από το πρώτο κίολας μάθημα, καθώς έχουν την ευκαιρία να έρθουν σε επαφή με την αρχαία ελληνική γλώσσα, όχι μόνο στο αυστηρά γλωσσικό της σκέλος, αλλά και στο ευρύτερο πολιτιστικό και ιστορικό της πλαίσιο,» λέει.

«Ο αριθμός των μαθητών/σπουδαστών ξεπέρασε κάθε προσδοκία και αποτελεί ένδειξη του έντονου ενδιαφέροντος της παροικίας μας να

γνωρίσουν τις ρίζες της γλώσσας μας και του πολιτισμού μας.

«Προσωπικά είμαι πάρα πολύ ικανοποιημένος τόσο από τη συμμετοχή τους και το ενδιαφέρον τους όσο και από τις εύστοχες παρατηρήσεις και απορίες τους. Η προσφορά του προγράμματος αυτού από την ελληνική κοινότητα είναι πολύ σημαντική, γιατί όλο και περισσότεροι Έλληνες πάροικοι ζητούν να το παρακολουθήσουν, καθώς αισθάνονται ότι μαθαίνουν για τη γλώσσα τους στο δικό τους «σπίτι». Η θετική αυτή αφετηρία εγγυάται και την επιτυχημένη προοπτική του προγράμματος.»

Σύμφωνα με τον κ. Γιανναδάκη, το πρόγραμμα επιτρέπει σε όσους το παρακολουθούν να «ταξιδέψουν» σε μια άλλη χρονική στιγμή της ελληνικής γλώσσας και του πολιτισμού, σ' εκείνη της περιόδου που ορίζεται από τον 5ο και 4ο π.Χ. αιώνα. «Στο ταξίδι τους αυτό,» λέει «προσβλέπουν τόσο στην απόκτηση των γλωσσικών και πολιτιστικών γνώσεων, που αποδεδειγμένα έδωσαν τις βάσεις του σημερινού πολιτισμού, όσο και στην πρακτική ωφέλεια της εξασφάλισης υψηλής βαθμολογίας για την αυριανή τους εισαγωγή στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, μια που η τελική επίδοση στο μάθημα αυτό σε επίπεδο VCE πριμοδοτείται με επιπλέον βαθμούς.»

Σ.Μ.

**«Το Πρόγραμμα βοηθά κάποιον να ερευνήσει και προέλευση της φιλοσοφίας, επιστήμης, πολιτικής, ρητορικής, ιστορίας και λογοτεχνίας»**

αρχαίας ελληνικής γλώσσας. Τα τμήματα ενηλίκων προσφέρονται την Τρίτη και την Τετάρτη, στον 1ο όροφο του οικήματος της Κοινότη-

## έρευνα

Τον τελευταίο καιρό έχει αυξηθεί σημαντικά ο αριθμός των Ελλήνων πολιτών που επιλέγουν ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα της Αυστραλίας για να σπουδάσουν. Ολοένα και περισσότερα άτομα προσφεύγουν στην Κοινότητά μας για να ζητήσουν σχετικές πληροφορίες

# Αίτηση για φοιτητική βίβα

Της ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΣ ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΥ\*

**Π**ολλοί Έλληνες πολίτες επιλέγουν να συνεχίσουν τις σπουδές τους στην Αυστραλία. Για να το κάνουν αυτό, απαιτείται φοιτητική βίβα. Στη συνέχεια παρουσιάζουμε ορισμένες πληροφορίες για τις φοιτητικές βίβες, και μια σειρά από ερωτήσεις που συνήθως θέτουν οι ενδιαφερόμενοι.

Οι πληροφορίες που παρέχονται είναι γενικής φύσεως. Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία έκδοσης φοιτητικής βίβας, επικοινωνήστε με το υπουργείο Μετανάστευσης και [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au) ή με κάποιον αδειούχο σύμβουλο μετανάστευσης.

### - Ποιος μπορεί να υποβάλει αίτηση για φοιτητική βίβα;

Οποιοσδήποτε ενδιαφέρεται πραγματικά να σπουδάσει στην Αυστραλία. Για να υποβληθεί αίτηση για τη θεώρηση, θα πρέπει ο/η ενδιαφερόμενος/η να γίνει δεκτός/ή για σπουδές που αναγνωρίζει το υπουργείο για φοιτητική βίβα - π.χ. Αγγλικά, τεχνικές ή πανεπιστημιακές σπουδές. Το υπουργείο αναγνωρίζει σπουδές που προσφέρονται από εκπαιδευτικά ιδρύματα που έχουν ενταχθεί στο πρόγραμμα CRICOS.

### - Πώς μπορώ να βρω ένα τέτοιο πρόγραμμα ή ίδρυμα;

Υπάρχουν πολλοί εκπαιδευτικοί φορείς και μαθήματα για να επιλέξετε στην Αυστραλία. Δείτε την ιστοσελίδα [www.studyinaustralia.gov.au](http://www.studyinaustralia.gov.au).

### - Πώς μπορώ να υποβάλω αίτηση για φοιτητική βίβα;

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση είτε online στο υπουργείο Μετανάστευσης [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au), αυτοπροσώπως ή ταχυδρομικά.

### - Πού πρέπει να είμαι προκειμένου να υποβάλω αίτηση για φοιτητική βίβα;

Μπορείτε είτε από την Ελλάδα είτε από την Αυστραλία.

### Το κόστος της βίβας

- Πόσο κοστίζει η αίτηση για φοιτητική βίβα;

Το τέλος της αίτησης που υποβάλλεται στο υπουργείο Μετανάστευσης, είναι \$ 535. Υπάρχει επίσης και το κόστος για τα δίδακτρα, τα οποία πρέπει να καταβληθούν όλα από την αρχή ή με δόσεις, ανάλογα με το εκπαιδευτικό ίδρυμα. Εάν χρησιμοποιήσετε σύμβουλο μετανάστευσης για να σας βοηθήσει με την αίτηση, απαιτούνται πρόσθετα έξοδα.

### - Υπάρχουν άλλα έξοδα που συνδέονται με τη φοιτητική βίβα;

Ναι. Θα πρέπει να δηλώσετε στην αίτησή σας ότι έχετε αρκετά χρήματα για να καλύψετε τα αεροπορικά εισιτήρια, τα δίδακτρα, τα έξοδα διαμονής στην Αυστραλία για εσάς και τα μέλη της οικογένειάς σας που θα σας συνοδεύσουν (εκτιμάται ότι θα είναι \$ 18.610 για τον φοιτητή, \$ 6515 για το/η σύντροφό σας, \$ 3720 για το πρώτο παιδί σας και \$ 2790 για τα άλλα παιδιά). Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να ζητήσει το υπουργείο Μετανάστευσης αποδεικτικά στοιχεία ότι έχετε αρκετά χρήματα (π.χ. σε ένα τραπεζικό λογαριασμό) για την κάλυψη αυτών των δαπανών. Παιδιά σχολικής ηλικίας πρέπει επίσης να πληρώσουν τουλάχιστον \$ 8000 ανά έτος σε δίδακτρα.

### - Πόσο κοστίζει να σπουδάσει κάποιος στην Αυστραλία;

Εξαρτάται από τη διάρκεια και το εκπαιδευτικό ίδρυμα που θα επιλέξετε. Για ένα πρόγραμμα Αγγλικών, το κόστος μπορεί να κυμαίνεται από περίπου \$ 200 - \$ 350 ανά εβδομάδα.

### Λόγω της οικονομικής κρίσης στην Ελλάδα, η αυστραλιανή κυβέρνηση εξετάζει προσεκτικά τις αιτήσεις

δα. Δείτε λεπτομέρειες για τα κόστη και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα στην ιστοσελίδα [www.studyinaustralia.gov.au](http://www.studyinaustralia.gov.au).

### - Μπορούν τα μέλη της οικογένειάς μου να έρθουν μαζί μου στην Αυστραλία, αν κάνω αίτηση για φοιτητική βίβα;

Ναι. Ο σύζυγός σας και τα τυχόν εξαρτώμενα τέκνα (που περιλαμ-



Νέοι φοιτητές κατά την επίσκεψή τους στα γραφεία της Κοινότητάς μας με τον Γ.Γ. Κ. Μάρκο

βάνει παιδιά ηλικίας κάτω των 18 ετών) μπορεί να ενταχθούν στην αίτησή σας ή να σας ακολουθήσουν αργότερα, με την προϋπόθεση να τα δηλώσετε στην αρχική σας αίτηση.

### - Μπορώ να εργαστώ αν έχω φοιτητική βίβα;

Ναι, επιτρέπεται να εργασθείτε μέχρι 40 ώρες ανά δεκαπενθήμερο ως κάτοχος φοιτητικής βίβας.

### - Μπορώ να έρθω στην Αυστραλία με τουριστική βίβα και στη συνέχεια να κάνω αίτηση για φοιτητική βίβα;

Ναι. Ωστόσο, παρακαλούμε να σημειώσετε ότι ο σκοπός της τουριστικής βίβας είναι για τουρισμό. Αν έρχεστε στην Αυστραλία με τουριστική βίβα με την πρόθεση να σπουδάσετε εδώ για περισσότερο από τρεις μήνες, ή με το σχέδιο να εργασθείτε εδώ, το υπουργείο Μετανάστευσης μπορεί να αμφισβητήσει την πρόθεσή σας να έρθετε στην Αυστραλία για τουρισμό και μπορεί να σας αρνηθεί την είσοδο στη χώρα.

### Δυσκολίες

- Έχω ακούσει ότι η διαδικασία υποβολής αιτήσεων για φοιτητική βίβα είναι σήμερα πιο δύσκολη για τους Έλληνες πολίτες από ό, τι στο παρελθόν. Είναι σωστό αυτό;

Ναι. Λόγω της οικονομικής κρίσης στην Ελλάδα, η αυστραλιανή κυβέρνηση εξετάζει προσεκτικά τις

αιτήσεις φοιτητικής βίβας των Ελλήνων υπηκόων. Σε πολλές περιπτώσεις, οι αιτούντες καλούνται να παράσχουν περαιτέρω πληροφορίες που να αποδεικνύουν ότι είναι γνήσιοι φοιτητές και ότι δεν έχουν υποβάλει αίτηση για φοιτητική βίβα με σκοπό να εισέλθουν στην Αυστραλία για να εργαστούν. Σκοπός της φοιτητικής βίβας είναι να σπουδάσετε. Μπορεί να ζητηθεί από το υπουρ-

γείο να αποδείξετε ότι σκοπεύετε να μείνετε στην Αυστραλία προσωρινά για σπουδές. Μπορεί να σας ζητηθεί να καταθέσετε δήλωση στην οποία θα περιγράφεται ο σκοπός σας στην Αυστραλία, οι λόγοι για τους οποίους έχετε επιλέξει τις σπουδές σας, γιατί έχετε επιλέξει να σπουδάσετε στην Αυστραλία και όχι στην Ελλάδα, πώς οι σπουδές σας θα σας βοηθήσουν στην καριέρα σας, στοιχεία για την επαγγελματική σας καριέρα και τις προηγούμενες σπουδές σας, ο λόγος για τον οποίο έχετε επιλέξει το συγκεκριμένο εκπαιδευτικό ίδρυμα, και για την οικονομική σας κατάσταση στην Ελλάδα. Αν κάνετε αίτηση για φοιτητική βίβα και το υπουργείο σας ρωτά για περαιτέρω πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα θέματα, είναι σημαντικό να παράσχετε αυτές τις πληροφορίες το συντομότερο δυνατόν. Μπορεί να είναι χρήσιμο να προσλάβετε σύμβουλο μετανάστευσης για να σας βοηθήσει. Όλα τα σχετικά ελληνικά έγγραφα θα πρέπει να μεταφραστούν στα Αγγλικά από διαπιστευμένο μεταφραστή.

### - Μπορώ να παραμείνω στην Αυστραλία μόλις έχω ολοκληρώσει τις σπουδές μου;

Αυτό εξαρτάται από τις σπουδές που έχετε επιλέξει και τα προσόντα που έχετε αποκτήσει. Η Αυστραλία έχει μια λίστα των επαγγελματιών που σήμερα βρίσκονται σε ζήτηση. Βλέπε: [http://www.immi.gov.au/skilled/\\_pdf/sol-schedule1-2.pdf](http://www.immi.gov.au/skilled/_pdf/sol-schedule1-2.pdf). Εάν έχετε αποκτήσει μια ειδικότητα/προσόντα που σχετίζονται με ένα επάγγελμα που είναι σήμερα σε ζήτηση στην Αυστραλία, μπορεί να δικαιούστε να κάνετε αίτηση για να παραμείνετε στην Αυστραλία ως ειδικευμένος μετανάστης μόλις ολοκληρώσετε τις σπουδές σας. Μπορεί επίσης να δικαιούσθε να παραμείνετε για περιορισμένο χρονικό διάστημα (18 μήνες) ως εξειδικευμένος πτυχιούχος. Θα πρέπει να ζητήσετε συμβουλές από το υπουργείο Μετανάστευσης ή αδειούχο σύμβουλο

μετανάστευσης ή δικηγόρο για το δικαίωμά σας να κάνετε αίτηση για τη βίβα αυτή.

### Βίβα εργασίας

- Αν έχω φοιτητική βίβα και βρω εργοδότη ο οποίος είναι πρόθυμος να με υποστηρίξει για μια βίβα εργασίας, μπορώ να σταματήσω τις σπουδές μου και να κάνω αίτηση για τέτοια βίβα;

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για ορισμένα είδη βίβας εργασίας, ενώ έχετε φοιτητική βίβα. Θα πρέπει να ικανοποιείτε τα κριτήρια για τη βίβα εργασίας και πρέπει να συνεχίζετε τις σπουδές και να τηρείται τους όρους της φοιτητικής βίβας μέχρι να εγκριθεί η αίτηση που έχετε καταθέσει στο υπουργείο. Για πληροφορίες σχετικά με τις βίβες εργασίας δείτε [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au) ή στην ιστοσελίδα <http://www.hellasaustraliavisa.com.gr/index.php?page=work-in-australia>.

### - Τι θα συμβεί εάν η αίτησή μου για φοιτητική απορριφθεί;

Εάν η αίτησή σας απορριφθεί και καταθέσατε την αίτηση ενώ βρισκόσαστε στην Αυστραλία, έχετε δικαίωμα να ζητήσετε επανεξέταση (έφεση) της απόφασης από ειδικό Δικαστήριο για θέματα Μετανάστευσης, το οποίο είναι παρόμοιο με ένα δικαστήριο, αλλά λιγότερο τυπικό. Το δικαστήριο θα εξετάσει την αίτηση από την αρχή και να πάρει μια θετική ή αρνητική απόφαση. Είναι πιθανό να καλεσθείτε από το Δικαστήριο να συμμετάσχετε σε μια κριτική ακρόαση σε σχέση με την αίτησή σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία επανεξέτασης, δείτε: <http://www.mrt-rrt.gov.au/Applying-for-review/default.aspx>.

Αν βρίσκεστε έξω από την Αυστραλία κατά το χρόνο υποβολής της αίτησης, δεν έχετε δικαίωμα αναθεώρησης.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΟΜΠΡΑΣ:

# «Είμαι πάρα πολύ εντυπωσιασμένος από την Αυστραλία»

Της ΕΛΙΣΑΒΕΤ ΧΑΤΖΗΦΡΑΙΜΙΔΗ

Ο αρχιτέκτονας κ. Παναγιώτης Τόμπρας είναι από τους... "τυχερούς" συμπατριώτες μας που έρχονται στην Αυστραλία αναζητώντας καλύτερη τύχη. Μέσα σε λίγες ημέρες από την άφιξή του στη Μελβούρνη ήρθε σε επικοινωνία, μέσω της Κοινότητάς μας, με την Merkon Constructions, η οποία του προσέφερε εργασία και την βίζα 457. Μιλά στα «Κ.Ν» για την εμπειρία του και τις εντυπώσεις του από τη Μελβούρνη και το νέο του εργοδότη.

**- Ποιες είναι οι εντυπώσεις σας από την εμπειρία της βίζας 457;**  
Οι διαδικασίες για την αίτηση ξεκίνησαν το Μάρτιο του 2012 από την εταιρεία Merkon και τον Απρίλιο εγκρίθηκε η βίζα μου. Η διαδικασία ήταν αρκετά γρήγορη - χρειάστηκε περίπου ένας μήνας. Οι αρμόδιοι υπάλληλοι στο υπουργείο Μετανάστευσης ήταν πολύ συνεργάσιμοι. Θα πρέπει να είσαι οργανωμένος και να έχεις

**«Θα ήθελα πολύ να μεγαλώσουν τα παιδιά μου εδώ, επειδή πιστεύω ότι η Αυστραλία είναι μια υπέροχη χώρα...»**

έτοιμα όλα τα σχετικά έγγραφα που ζητά το υπουργείο Μετανάστευσης. Είχα επίσης και κάποιον για να με βοηθήσει.

**- Γιατί επιλέξατε την Αυστραλία;**  
Υπήρξαν μια σειρά από χώρες που κοίταξα - αρχικά ενδιαφερόμουν για τα Εμιράτα (Dubai) τον Καναδά και την Αυστραλία. Ερευνήσα κάθε μία από αυτές τις χώρες και έστειλα το βιογραφικό μου παντού. Αυτό που με έλκυσε περισσότερο στην Αυστραλία ήταν ο καιρός και η έντονη ευρωπαϊκή επιρροή με το μεγάλο αριθμό Ελλήνων και Ιταλών και φυσικά η ισχυρή οικονομία της. Έτσι αποφάσισα να κάνω ένα ταξίδι στην Αυστραλία και να δω προσωπικά τα πράγματα.

**- Ποια είναι η προϋπηρεσία και τα προσόντα σας;**  
Είμαι αρχιτέκτονας από το Πανε-

πιστήμιο της Βενετίας και ομιλώ ιταλικά. Λειτουργήσα δικό μου αρχιτεκτονικό γραφείο στην Ελλάδα τα τελευταία επτά χρόνια, πριν από την οικονομική κρίση.

**- Ποιες είναι οι εντυπώσεις σας από την Αυστραλία;**  
Είναι μια πολύ θετική εμπειρία για μένα. Θεωρώ ότι οι άνθρωποι εδώ βγαίνουν περισσότερο έξω από ό, τι στην Ελλάδα! Ειδικά αν ο καιρός είναι καλός. Υπάρχουν θαυμάσια καφέ, οι δημόσιες υπηρεσίες εδώ είναι γρήγορες και αποτελεσματικές όταν χρειάζεσαι να κάνεις κάτι, σε σύγκριση με τη γραφειοκρατία στην Ελλάδα. Θεωρώ ότι οι άνθρωποι είναι πολύ φιλικόι εδώ και είναι ένα υπέροχο μέρος για να ζήσεις με την οικογένειά σου. Έχω επισκεφτεί ορισμένα προάστια και φυσικά πήγα και στο Όκλι. Μου αρέσει ο τρόπος με τον οποίο περιβάλλεται από τη φύση και τη θάλασσα. Δεν είχα την ευκαιρία να επισκεφθώ πολλά αξιοθέατα, επειδή δεν έχω αυτοκίνητο και φυσικά πρέπει να μάθω να οδηγώ από την αντίθετη πλευρά του δρόμου.

**- Έχετε οικογένεια ή συγγενείς εδώ;**  
Οχι, κανένα, αλλά θα ήθελα να φέρω την οικογένειά μου.

**- Είχατε προβλήματα με την εδώ κουλτούρα και τη γλώσσα;**  
Δεν βρήκα κάποιο πρόβλημα με τη γλώσσα καθώς τα αγγλικά μου είναι πολύ καλά και στη δουλειά μας χρησιμοποιούμε κυρίως τεχνικούς όρους. Πραγματικά μου αρέσει η πολυεθνική κουλτούρα εδώ και το γεγονός ότι οι άνθρωποι θέλουν να βγαίνουν έξω.

**- Πώς αισθάνεστε που εργαζόσαστε στην Αυστραλία και με τις εδώ συνθήκες εργασίας;**  
Λόγω των πολλών διαφορετικών εθνικοτήτων μεταξύ των εργαζομένων δεν υπάρχει πρόβλημα με την εργασία. Έχω βρει το εργασιακό περιβάλλον ως μια πολύ θετική εμπειρία. Υπάρχει καλή οργάνωση με συγκεκριμένους ρόλους και αρμοδιότητες τόσο για τους εργαζόμενους όσο και τον εργοδότη και σέβονται πραγματικά τα δικαιώματα των εργαζομένων.

Εγώ ασχολούμαι με τις κατασκευές με ανάλογες δραστηριότητες και στην Ελλάδα σε πολυκατοικίες, ξενοδοχεία, τουριστικές επαύ-

λεις και διαμερίσματα. Η μόνη διαφορά είναι ότι στην Ελλάδα έχουμε γενικότερο ρόλο, ενώ στην Αυστραλία θεωρώ ότι οι ρόλοι μας είναι πιο συγκεκριμένοι.

**- Ποιες είναι οι φιλοδοξίες σας και τα σχέδια για το μέλλον;**  
Θέλω να φέρω την οικογένειά μου εδώ και αυτός είναι ο επόμενος στόχος μου. Ελπίζω να είναι εδώ σύντομα. Θα ήθελα πολύ να μεγαλώσουν τα παιδιά μου εδώ, επειδή πιστεύω ότι η Αυστραλία είναι μια υπέροχη χώρα. Το κράτος εδώ φροντίζει πραγματικά για το λαό και το επίπεδο ζωής είναι υψηλότερο. Αισθάνομαι ότι έχω πάρει τη σωστή απόφαση και έχω κάνει τη σωστή επιλογή!



Ο αρχιτέκτονας κ. Παναγιώτης Τόμπρας



**40**  
AGWSYEARS  
PROUDLY SERVING OUR COMMUNITY

**3ΧΥ ΡΑΔΙΟΕΡΑΝΟΣ**  
ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΕ ΓΕΝΝΑΙΟΔΩΡΑ  
**Τηλ: 9388 9998**

**Η ΠΡΟΝΟΙΑ**

**40 ΧΡΟΝΙΑ**

**ΣΤΟ ΠΛΕΥΡΟ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ**

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΔΩΡΗΤΗ**

Όνομα: \_\_\_\_\_ Επώνυμο: \_\_\_\_\_  
 Οργάνωση/Εταιρία: \_\_\_\_\_  
 Διεύθυνση: \_\_\_\_\_  
 Προάστιο: \_\_\_\_\_ Πολιτεία: \_\_\_\_\_ Τ/Κωδ: \_\_\_\_\_  
 Τηλ.(σ): \_\_\_\_\_ Τηλ (ε): \_\_\_\_\_ Κινητό: \_\_\_\_\_  
 Email: \_\_\_\_\_

Θα ήθελα να προσφέρω το παρακάτω ποσό για τον «Ετήσιο Έρανο του 3ΧΥ για την Πρόνοια»  
 \$10  \$20  \$50  \$100  \$1000  \$2000  \$5000  Άλλο Ποσό  \$ \_\_\_\_\_

**Λεπτομέρειες πληρωμής:** Επιταγή  Διαταγή Πληρωμής  Direct Deposit  Πιστωτική Κάρτα   
 Παρακαλούμε οι **επιταγές** σας να είναι στο όνομα της: AUSTRALIAN GREEK WELFARE SOCIETY LTD.

**Direct Deposit Details:** Account Name: Australian Greek Welfare Society  
 BSB NO: 033075 Account NO: 114548

**Είδος πιστωτικής κάρτας:** Visa  MasterCard  CSV NO   
 Αριθμός πιστωτικής κάρτας:                  
 Ημερομηνία λήξης:      
 CSV NO   Υπογραφή

Οι Δωρεές σας από \$2.00 ή περισσότερο είναι απαλλάσσονται φορολογικά.  
 Please send all payments to: AGWS 7 Union Street Brunswick VIC 3056

Πολλές παροικιακές επιχειρήσεις έχουν ευαισθητοποιηθεί και προσπαθούν να βοηθήσουν Έλληνες πολίτες προσφέροντάς τους εργασία μέσω της βίζας 457 (employer sponsored visa)

# Πώς μπορεί μια εταιρεία να φέρει προσωπικό από την Ελλάδα

Της ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΣ ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΥ

Λόγω της έλλειψης που υπάρχει σε ειδικευμένους υπαλλήλους στην Αυστραλία, πολλές επιχειρήσεις απασχολούν προσωπικό από το εξωτερικό για να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα. Για το σκοπό αυτό, απαιτείται μια έγκυρη βίζα παραμονής και εργασίας στην Αυστραλία. Μια δημοφιλής τέτοια βίζα είναι η υποκλάση της βίζας 457, η οποία επίσημα ονομάζεται Temporary Business (Long Stay) - Standard Business Sponsorship Visa. Στη συνέχεια παραθέτουμε έναν οδηγό για το μεταναστευτικό πρόγραμμα με τη βίζα 457. Αξίζει να σημειωθεί ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες είναι γενικής φύσεως. Πλήρεις πληροφορίες είναι διαθέσιμες από το υπουργείο Μετανάστευσης και Υπικοότητας (DIAC) ή από έναν αδειούχο μεταναστευτικό σύμβουλο ή δικηγόρο.

## Πώς λειτουργεί η βίζα 457;

Η βίζα αυτή επιτρέπει σε εργοδότες να προσκαλέσουν άτομα από το εξωτερικό για εργασία στην Αυστραλία από μία ημέρα έως τέσσερα χρόνια.

## Ποιος είναι κατάλληλος για μια τέτοια βίζα;

Τόσο ο εργοδότης όσο και ο εργαζόμενος θα πρέπει να πληρούν όλα τα κριτήρια του προγράμματος για τη βίζα 457.

## Το κόστος

### Ποιο είναι το κόστος μιας τέτοιας αίτησης;

Το υπουργείο χρεώνει συνολικά για τις αιτήσεις αυτές \$835. Εάν χρησιμοποιήσετε σύμ-

Οι κάτοχοι βίζας 457 απαιτείται να εργάζονται με τις ίδιες συνθήκες απασχόλησης που ισχύουν για τους εργαζόμενους της Αυστραλίας

βουλο μετανάστευσης για να προετοιμάσει τις αιτήσεις, απαιτούνται πρόσθετα έξοδα.

### Τι κριτήρια πρέπει να πληροί ο εργοδότης;

Τα κριτήρια που πρέπει να πληροί ο εργοδότης, αλλά δεν περιορίζονται μόνο σε αυτά, είναι τα εξής:

• Ο εργοδότης πρέπει να είναι μια επιχείρηση που λειτουργεί νόμιμα και πρέπει να ορίσει μια θέση από αυτές που καθορίζει η κυβέρνηση. Ένας πλήρης κατάλογος των επαγγελματιών αυτών βρίσκεται στη διεύθυνση αυτή: <http://www.comlaw.gov.au/Details/F2011L00246>

• Ο εργοδότης οφείλει να καταβάλλει στον εργαζόμενο ένα ελάχιστο ετήσιο βασικό μισθό που καθορίζεται από το Υπουργείο Μετανάστευσης. Αυτή τη στιγμή είναι 49.330 δολάρια ετησίως.

• Ο εργοδότης πρέπει να πληρώνει τον υπάλληλο ανάλογα με τις αμοιβές που ισχύουν στην αγορά εργασίας της Αυστραλίας. Δηλαδή, ο προτεινόμενος μισθός θα πρέπει να είναι ανάλογος με το μισθό που αμείβονται άλλα άτομα που κάνουν την ίδια δουλειά με τον υποψήφιο στην ίδια επιχείρηση ή σε άλλες εταιρείες.

• Ο εργοδότης πρέπει να αποδείξει ότι ενδιαφέρεται για την εκπαίδευση του προσωπικού του. Ένας τρόπος να το αποδείξει αυτό είναι να δαπανά το αντίστοιχο του 1% της μισθοδοσίας για την εκπαίδευση του υπαρκτού προσωπικού τους. Στο προσωπικό αυτό δεν συμπεριλαμβάνεται ο ιδιοκτήτης/διευθυντής της εταιρείας ή μέλη της οικογένειάς του. Στα παραδείγματα αποδεκτής εκπαίδευσης περιλαμβάνεται η πρόσληψη μαθητευόμενων, ειδικά προγράμματα σε TAFE ή άλλα σεμινάρια επαγγελματικής κατάρτισης που οργανώνονται εντός της εταιρείας. Οι δαπάνες για την εκπαίδευση αυτού του είδους θα πρέπει να έχουν γίνει σε διάστημα 12 μηνών αμέσως πριν την υποβολή της αίτησης 457.

### Μια εταιρεία που δεν έχει προσωπικό από την Αυστραλία ικανοποιεί τα κριτήρια αυτά;

Ναι. Στην περίπτωση αυτή ο εργοδότης μπορεί να συνεισφέρει το ισοδύναμο του 2% του μισθολογίου σε ένα ειδικό Ταμείο Εκπαίδευσης Βιομηχανίας (Industry Training Fund), που σχετίζεται με τον κλάδο που δραστηριοποιείται η ενδιαφερόμενη επιχείρηση.

Οι νέες επιχειρήσεις (δηλ. εκείνες που λειτουργούν για λιγότερο από 12 μήνες) έχουν λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις να αντιμετωπίζουν για την εκπαίδευση του προσωπικού. Πρέπει να δείξουν ότι έχουν δεσμευτεί για το μέλλον παρέχοντας ένα ελεγχόμενο πρόγραμμα εκπαίδευσης προσωπικού.

Ο πλήρης κατάλογος των υποχρεώσεων των εργοδοτών μπορούν να βρεθούν στον παρακάτω σύνδεσμο: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/obligations-employer.htm>

## Κριτήρια

### Ποια κριτήρια πρέπει να ικανοποιεί ο εργαζόμενος;

Ο εργαζόμενος πρέπει να έχει τις σχετικές δεξιότητες και εκπαίδευση που απαιτούνται για την άσκηση του επαγγέλματός του. Ο υπάλληλος θα πρέπει να πληροί όλα τα κριτήρια για άδεια άσκησης επαγγέλματος, καθώς και όλα τα κριτήρια σχετικά με την υγεία και το χαρακτήρα του. Ο πλήρης κατάλογος των κριτηρίων για τον εργαζόμενο είναι εδώ: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/eligibility-employee.htm>

### Είναι απαραίτητο ο υποψήφιος υπάλληλος να μιλά Αγγλικά για τη βίζα 457;

Εξαρτάται από το επάγγελμα. Για τα πιο πολλά τεχνικά επαγγέλματα απαιτείται να έχει περάσει τις ειδικές εξετάσεις IELTS με 5 από 10. Οι υποψήφιοι εξετάζονται σε ακρόαση, ανάγνωση, γραφή και ομιλία. Οι εξετάσεις μπορούν να γίνουν στην Αυστραλία ή στην Ελλάδα. Το υπουργείο Μετανάστευσης δεν χρειάζεται απόδειξη γνώσης της Αγγλικής γλώσσας για ορισμένα επαγγέλματα, αλλά ίσως η γνώση της γλώσσας ζητηθεί από το αντίστοιχο επιμελητήριο για την έκδοση άδειας άσκησης επαγγέλματος.

### Είναι απαραίτητες κάποιες σπουδές για τη βίζα αυτή;

Εξαρτάται από το επάγγελμα. Για ορισμένα επαγγέλματα, η προϋπηρεσία μπορεί να αντικαταστήσει τις επίσημες σπουδές.

### Μπορώ να συμπεριλάβω και την οικογένειά μου στη βίζα 457;

Ναι. Μπορούν να συμπεριληφθούν στην αίτηση ο σύζυγός σας ή ντε φάκτο σύντροφός σας και τα εξαρτώμενα τέκνα.

### Μπορεί η/ο σύζυγος να εργάζεται με πλήρη απασχόληση στην Αυστραλία;

Ναι, όσο διαρκεί η βίζα 457.

### Πώς μπορώ να συμμετάσχω στο πρόγραμμα για τη βίζα αυτή, ως εργοδότης ή εργαζόμενος;

Οι αιτήσεις για τη βίζα 457 μπορούν να γίνουν γραπτώς ή ηλεκτρονικά (online) στο υπουργείο Μετανάστευσης της Αυστραλίας (DIAC) - [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au). Η διαδικασία



Ο κ. Πίτερ Μερκούλιας, διευθυντής της Merkon Constr...

αυτή γίνεται σε τρία στάδια:

- 1) Ο εργοδότης λαμβάνει έγκριση για να γίνει χορηγός. Η άδεια αυτή διαρκεί για 3 χρόνια και του δίνει τη δυνατότητα να προσκαλέσει απεριόριστο αριθμό προσώπων.
- 2) Ο εργοδότης προσδιορίζει μια θέση στην επιχείρησή του που πρέπει να καλύψει. Η προτεινόμενη θέση θα πρέπει να αφορά τα επαγγέλματα με υψηλή ζήτηση στην Αυστραλία, όπως τα καθορίζει το υπουργείο για τη βίζα 457.
- 3) Ο υποψήφιος υποβάλλει αίτηση για τη βίζα.

## Διάρκεια διαδικασίας

### Πόσος χρόνος απαιτείται για την έγκριση της βίζας 457;

Ο μέσος χρόνος θεώρησης μιας τέτοιας αίτησης είναι 22 ημέρες. Η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει περισσότερο αν ο εργοδότης πρέπει να πάρει έγκριση από το υπουργείο για να μπορεί να προσκαλεί υπαλλήλους από το εξωτερικό ή αν το υπουργείο ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την αίτηση. Το καλύτερο είναι να κατατεθούν μαζί από την αρχή όλα τα δικαιολογητικά στο υπουργείο Μετα-



...ctions... «εναπόκειται σε εμάς να βοηθήσουμε τους συμπατριώτες μας»

ΠΙΤΕΡ ΜΕΡΚΟΥΛΙΑΣ:

# «Είναι στο χέρι μας να βοηθήσουμε!»

Της ΕΛΙΣΑΒΕΤ ΧΑΤΖΗΦΡΑΙΜΙΔΗ\*

**Ο** αριθμός των Ελλήνων πολιτών που έρχονται στην Αυστραλία αναζητώντας καλύτερη τύχη, αυξήθηκε δραματικά από τις αρχές της περασμένης χρονιάς. Όπως όλοι θα γνωρίζουμε, οι διαδικασίες για την έκδοση άδειας παραμονής και εργασίας στην Αυστραλία είναι δύσκολες και χρονοβόρες.

Ένα από τα μεταναστευτικά προγράμματα της Αυστραλίας δίνει τη δυνατότητα σε επιχειρήσεις που δυσκολεύονται να βρουν κατάλληλο προσωπικό, να προσκαλούν άτομα με συγκεκριμένα προσόντα από το εξωτερικό (βίζα 457). Αυτός είναι και ο ιδανικός τρόπος για να μπορέσει να εργασθεί κάποιος στην Αυστραλία, και το πιο σημαντικό, μετά από ένα

παρότρυνση και της Κοινότητάς μας, παροικιακές επιχειρήσεις έχουν ευαισθητοποιηθεί και προσπαθούν να βοηθήσουν Έλληνες πολίτες προσφέροντάς τους εργασία μέσω της εν λόγω βίζας 457 (employer sponsored visa).

Μια από τις επιχειρήσεις αυτές, που προσέφερε πρόσφατα εργασία και βίζα σε δύο Έλληνες μηχανικούς, είναι και η γνωστή εταιρεία κατασκευών «Merkon Constructions» των αδελφών Πίτερ και Τζιμ Μερκούλια. Συζητήσαμε με τον κ. Πίτερ Μερκούλια για την απόφασή του να βοηθήσει τους δύο Έλληνες μηχανικούς, αλλά και την εμπειρία του από τις απαιτούμενες διαδικασίες έκδοσης της βίζας αυτής.

## Εύκολη διαδικασία

Όπως είπε, δεν είναι η πρώτη φορά που προβαίνει σε μια τέτοια κίνηση, ενώ η απόφασή του οφείλονταν και στο γεγονός ότι οι υποψήφιοι είχαν ειδικές γνώσεις και προϋπηρεσία

που η εταιρεία του χρειάζονταν για συγκεκριμένα έργα. Οι αιτήσεις και των δύο μηχανικών έχουν ήδη εγκριθεί από το υπουργείο Μετανά-

**«Το θεωρώ ως κάτι πολύ θετικό και ιδιαίτερα σε μια περίοδο όπου οι Έλληνες αντιμετωπίζουν τεράστια οικονομικά προβλήματα...»**

στευσης και μάλιστα σε χρόνο μόλις τεσσάρων εβδομάδων.

Ως αποτέλεσμα των προβλημάτων που αντιμετωπίζει η πατρίδα μας και λόγω της αύξησης των Ελλήνων πολιτών που επιθυμούν να εγκατασταθούν στην Αυστραλία και ύστερα από

«Επρόκειτο για μια σχετικά εύκολη διαδικασία και χωρίς δυσκολίες», λέει. «Δεν χρησιμοποιήσαμε σύμβουλο μετανάστευσης. Η Πατρίσια, η διευθύντρια του γραφείου μας, προετοίμασε τις αιτήσεις μέσα σε μια ημέρα.»

Ο κ. Μερκούλιας επισημαίνει πως και οι δυο μηχανικοί ήρθαν σε επαφή μαζί του ύστερα από επικοινωνία τους με το γραφείο της Κοινότητάς μας. «Ο Παναγιώτης και ο Δημήτρης ήρθαν σε εμάς μέσω της Κοινότητας Μελβούρνης που τους έφερε σε επαφή με την εταιρεία μας,» λέει.

Παράλληλα τονίζει ότι και οι δύο μηχανικοί ικανοποιούν τα αυστραλιανά κριτήρια και δεν απαιτείται να φοιτήσουν εκ νέου σε κάποια σχολή. Θωρεί δε ότι με την πρόσληψη των δύο μηχανικών ωφελείται η εταιρεία του, καθώς φέρνουν σημαντικές γνώσεις και εμπειρίες. «Όλοι στο γραφείο είναι ευχαριστημένοι,» λέει. «Επειδή τα Αγγλικά του Παναγιώτη είναι πολύ καλά, δεν υπήρξαν δυσκολίες σχετικά με την προσαρμογή του στην εταιρεία μας.»

## Θετική εμπειρία

Ο ίδιος τονίζει ότι πρόκειται για μια πολύ θετική εμπειρία, και ότι με την πρόσληψη ειδικευμένων επαγγελματιών από την Ελλάδα ωφελείται τόσο η επιχείρησή του όσο και οι ίδιοι οι μηχανικοί. «Το θεωρώ ως κάτι πολύ θετικό και ιδιαίτερα σε μια περίοδο όπου οι Έλληνες αντιμετωπίζουν τεράστια οικονομικά προβλήματα,» τονίζει. «Ως Έλληνο-Αυστραλοί εναπόκειται σε εμάς να βοηθήσουμε όπου μπορούμε. Στο χέρι μας είναι!»

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η κ. Χατζηφραϊμίδη είναι ανώτερο στέλεχος στην εταιρεία απασχόλησης BWP Consulting

νάστευσης έτσι ώστε να περιοριστεί ο χρόνος εξέτασης της αίτησης.

**Πού θα πρέπει να βρίσκεται ο υποψήφιος υπάλληλος για να γίνει η αίτηση για τη βίζα 457;**

Ο αιτών μπορεί να είναι εντός ή εκτός Αυστραλίας. Εάν είναι εντός της Αυστραλίας, θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι δεν υπάρχουν περιορισμοί στη βίζα που θα τον εμποδίζουν να βρίσκεται στη χώρα.

**Τι συμβαίνει μετά την χορήγηση της βίζας;**

Τόσο ο εργοδότης όσο και ο υπάλληλος θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους όρους χορήγησης της βίζας. Για τους εργοδότες, οι υποχρεώσεις μπορούν να βρεθούν στη διεύθυνση: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/obligations-employer.htm>. Για τους εργαζόμενους, εδώ: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/obligations-employee.htm>

## Μόνιμη παραμονή

**Μπορεί η βίζα 457 να οδηγήσει σε μόνιμη παραμονή στην Αυστραλία;**

Ναι. Ένα άτομο με βίζα 457 μπορεί να υποβάλει αίτηση για μόνιμη βίζα εργασίας μετά από 2 χρόνια.

**Έχετε τη βίζα 457 και χάσατε τη δουλειά σας. Τι εναλλακτικές λύσεις έχετε;**

Εάν είστε ένας εργαζόμενος με βίζα 457 και χάσατε τη δουλειά σας, έχετε τρεις επιλογές:

- Να βρείτε έναν άλλο εργοδότη να σας υποστηρίξει. Ο νέος εργοδότης μπορεί να χρειαστεί να πάρει έγκριση από το υπουργείο Μετανάστευσης και να καταθέσει νέα αίτηση για εισόδου. Η πρόσκληση πρέπει να εγκριθεί πριν αρχίσετε εργασία. Δεν είστε υποχρεωμένος να υποβάλλετε νέα αίτηση για τη βίζα.

- Να κάνετε αίτηση για μια άλλη βίζα για την οποία έχετε δικαίωμα να ζητήσετε, όπως: φοιτητική βίζα αν θέλετε να σπουδάσετε, ή τουριστική βίζα αν θέλετε να κάνετε διακοπές πριν επιστρέψετε στην πατρίδα.

- Να αναχωρήσετε από την Αυστραλία εντός 28 ημερών από την διακοπή της απασχόλησής σας ή πριν να λήξει η βίζα σας (κάτι που μπορεί να συμβεί νωρίτερα).

Εάν δεν είστε σε θέση να έχετε μία από τις ανωτέρω επιλογές, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με

το υπουργείο Μετανάστευσης ή έναν αδειούχο μεταναστευτικό σύμβουλο για να συζητήσετε την κατάστασή σας.

**Υπάρχει πιθανότητα παράτασης της διαμονής σας πέραν του ορίου των 28 ημερών μετά τη διακοπή της απασχόλησης; (π.χ. επειδή τα παιδιά σας είναι στο σχολείο).**

Συνήθως όχι, αλλά αν είσατε σε αυτή τη θέση θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το υπουργείο Μετανάστευσης ή έναν μεταναστευτικό σύμβουλο το συντομότερο δυνατό για να συζητήσετε την υπόθεσή σας.

## Διακοπή συνεργασίας

**Κάτω από ποιες συνθήκες μπορεί ο εργοδότης να με απολύσει αν έχω τη βίζα 457;**

Οι κάτοχοι βίζας 457 απαιτείται να εργάζονται με τις ίδιες συνθήκες απασχόλησης που ισχύουν για τους εργαζόμενους της Αυστραλίας. Σε αυτούς περιλαμβάνεται και η διακοπή εργασίας. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την υπηρεσία FairWork Australia στο τηλ: 1300 799 675.

**Δοκίμασα αλλά δεν μπόρεσα να βρω νέα εργασία, και καταλαβαίνω ότι πρέπει να φύγω από την Αυστραλία. Πώς μπορώ να πάρω το «σουπερανιέσιον» που πληρώθηκε για λογαριασμό μου;**

Πληροφορίες σχετικά με την υποβολή αίτησης για «σουπερανιέσιον» παρέχονται από την Εφορία της Αυστραλίας και το υπουργείο Μετανάστευσης.

Μπορείτε μόνο να υποβάλετε την αίτησή σας για να πάρετε το «σουπερανιέσιον» μετά την αναχώρησή σας από την Αυστραλία και η βίζα σας έχει τελειώσει ή έχει ακυρωθεί. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Εφορία μέσω τηλεφώνου ή ανατρέξετε στην ιστοσελίδα της [www.at.gov.au](http://www.at.gov.au) για περισσότερες πληροφορίες. Τηλέφωνο: 13 28 61

**Αν δεν μπορέσω να βρω άλλη δουλειά μπορώ να μείνω με μια διαφορετική θεωρητική, π.χ. τουριστική βίζα;**

Αυτό εξαρτάται από το είδος της βίζας που θέλεις να υποβάλεις αίτηση. Οι τουριστικές βίζες δεν χορηγούνται σε άτομα που θέλουν να βρουν εργασία στην Αυστραλία.

migration

# How Australian Businesses can sponsor workers from overseas

By PENNY DIMOPOULOS\*

**D**ue to current skills shortages in Australia, many businesses are employing overseas workers to fill positions. For this, a valid visa is required, such as a work visa. A popular type of work visa is a subclass 457 visa, officially called a Temporary Business (Long Stay) - Standard Business Sponsorship Visa.

The following is a guide about the 457 visa program. Please note that the information provided is general in nature. Complete information is available from the Department of Immigration and Citizenship (DIAC) or from a reg-

istered migration agent or lawyer.

## - How does this Visa work?

The visa allows employers to sponsor overseas workers for a period of 1 day up to 4 years.

## - Who is eligible for this visa?

Both the employer and the employee must be eligible to participate in the 457 visa program.

## Total cost

### - How much does the 457 process cost?

The DIAC fee for this visa is \$405 for the sponsorship, \$80 for the nomination and \$350 for the visa application. If you use a migration agent or lawyer to assist you with the application, additional costs will be incurred.

### - What eligibility criteria does

### the employer need to meet?

The criteria the employer must meet include, but are not limited, to the following:

1) The employer must be a lawfully operating business and must nominate a position that is specified by the Government. A full list of occupations that may be nominated under the 457 visa program can be found at the following link:

<http://www.comlaw.gov.au/Details/F2011L00246>

2) The employer must pay the employee a minimum annual base salary specified by DIAC. This salary is currently \$49,330.  
3) The employer must pay the employee according to market salary rates - that is the proposed salary must also needs to be in line with the salary that is received by other persons who



Mr Peter Mercoulis, director of Merkon Constructions

are completing the same type of work at the same level as the applicant (either in the employer's workplace or other workplaces).

4) The employer must show a commitment to training. They can do this by showing that they spend the equivalent of 1% of payroll on training their current Australian staff. Current Australian staff cannot include the principal of the business or his or her immediate family. Examples of acceptable training include hiring apprentices, TAFE or other vocational courses and structured in-house training. The expenditure on training must occur in the 12 months immediately before the 457 visa application is lodged.

### - Can the training commitment be met if the employer does not have any Australian staff members?

Yes. In this case the employer may contribute the equivalent of 2% of payroll into an Industry Training Fund, related to the industry the employer is involved in.

New businesses (ie. those trading for less than 12 months) have less stringent training requirements to meet. They must show that they are committed to future training by providing an auditable training plan.

A full list of employers' obligations can be found at the following link: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/obligations-employer.htm>.

## Eligibility Criteria

### - What eligibility criteria does the employee need to meet?

The employee must have the skills and qualifications that are necessary to work in this occupation. The employee must also meet

## Αίτηση για φοιτητική βίζα

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 4

### Τι θα συμβεί εάν η αίτησή μου για φοιτητική βίζα απορριφθεί;

Εάν η αίτησή σας απορριφθεί και καταθέσατε την αίτηση ενώ βρισκόσαστε στην Αυστραλία, έχετε δικαίωμα να ζητήσετε επανεξέταση (έφεση) της απόφασης από ειδικό Δικαστήριο για θέματα Μετανάστευσης, το οποίο είναι παρόμοιο με ένα δικαστήριο, αλλά λιγότερο τυπικό. Το δικαστήριο θα εξετάσει την αίτηση από την αρχή για να πάρει μια θετική ή αρνητική απόφαση. Είναι πιθανό να καλεστείτε από το Δικαστήριο να συμμετάσχετε σε μια κριτική ακρόαση σε σχέση με την αίτησή σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία επανεξέτασης, δείτε: <http://www.mrt-rrt.gov.au/Applying-for-review/default.aspx> Αν βρίσκεσθε έξω από την Αυστραλία κατά το χρόνο υποβολής της αίτησης, δεν έχετε δικαίωμα αναθεώρησης.

### - Πόσο κοστίζει η αίτηση για αναθεώρηση της αρνητικής απόφασης;

Το κόστος της αίτησης για την αναθεώρηση της αρνητικής απόφασης για την αίτησή σας είναι \$ 1540. Εάν η αίτησή σας για αναθεώρηση είναι επιτυχής, \$ 770 από αυτά θα σας επιστραφούν. Εάν εκπροσωπήσθε από δικηγόρο ή αδειούχο σύμβουλο μετανάστευσης στην επανεξέταση, είναι πιθανό να υπάρξουν περαιτέρω έξοδα που σχετίζονται με αυτό.

### - Πόσο χρόνος απαιτείται για να ολοκληρωθεί η διαδικασία μιας τέτοιας έφεσης;

Αυτή τη στιγμή υπάρχουν μεγάλες καθυστερήσεις όσον αφορά τις αιτήσεις αναθεώρησης. Για τις περισσότερες περιπτώσεις απαιτούνται 2 - 2,5 χρόνια.

ώρησης. Για τις περισσότερες περιπτώσεις απαιτούνται 2 - 2,5 χρόνια.

### - Αυτό είναι ένα πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα! Μπορώ να παραμείνω στην Αυστραλία για να περιμένω για τον επανεξέταση της αίτησής μου;

Συνήθως ναι. Όταν κάνετε αίτηση για φοιτητική βίζα στην Αυστραλία, συνήθως παίρνετε μια μεταβατική βίζα (bridging visa) ενώ περιμένετε για την τελική απόφαση του ειδικού δικαστηρίου για την αίτησή σας. Η μεταβατική βίζα περιλαμβάνει τους ίδιους όρους όπως και την προηγούμενη βίζα που είχατε όταν κάνατε αίτηση για φοιτητική βίζα. Η μεταβατική βίζα Α σας επιτρέπει να παραμείνετε στην Αυστραλία, ενώ θα περιμένετε την απόφαση. Μπορείτε να αλλάξετε τη μεταβατική βίζα Α σε μεταβατική Β, εάν θέλετε να επιστρέψετε στην Ελλάδα και να περιμένετε την έκδοση απόφασης για την αίτησή σας. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το υπουργείο Μετανάστευσης για να ζητήσετε την αλλαγή της βίζας.

### - Εάν έχω έρθει στην Αυστραλία με τουριστική βίζα και έχω υποβάλει αίτηση για επανεξέταση, μου επιτρέπεται να εργάζομαι, ενώ περιμένω την απόφαση;

Αν φτάσετε στην Αυστραλία με τουριστική βίζα και στη συνέχεια αποφασίσετε να υποβάλλετε αίτηση για φοιτητική βίζα, ενώ έχετε την τουριστική βίζα, θα σας χορηγηθεί μεταβατική βίζα. Η βίζα αυτή σας επιτρέπει να παραμείνετε στην Αυστραλία, ενώ η απόφαση λαμβάνεται από το Δικαστήριο για τη φοιτητική βίζα σας. Η μεταβατική βίζα διατηρεί τους

ίδιους όρους όπως και η προηγούμενη βίζα σας. Για μια τουριστική βίζα, οι προϋποθέσεις αυτές δεν περιλαμβάνουν δικαίωμα εργασίας και επιτρέπουν μόνο περιορισμένες σπουδές. Αν επιθυμείτε να εργαστείτε ενώ περιμένετε για την απόφασή σας θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το υπουργείο Μετανάστευσης και να ζητήσετε ειδική άδεια. Θα σας χορηγηθεί δικαίωμα εργασίας αν μπορείτε να αποδείξετε ότι αντιμετωπίζετε σοβαρά οικονομικά προβλήματα.

### - Τι άλλο χρειάζεται να ξέρω για τις φοιτητικές βίζες;

Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι ο σκοπός της φοιτητικής βίζας είναι οι σπουδές στην Αυστραλία. Το υπουργείο Μετανάστευσης αξιολογεί κάθε αιτούντα προκειμένου να εξακριβωθεί αν έχει μια γνήσια πρόθεση να σπουδάσει στην Αυστραλία. Είναι σημαντικό να το καταλάβει αυτό κάθε ενδιαφερόμενος/η και να είναι έτοιμος/η να παράσχει πληροφορίες για να υποστηρίξει την αίτηση ως γνήσιος/α φοιτητής/ήτρια, που προτίθεται να παραμείνει στην Αυστραλία για μια προσωρινή περίοδο προκειμένου να σπουδάσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η Παναγιώτα Δημοπούλου είναι δικηγόρος και αδειούχος σύμβουλος μετανάστευσης. Μιλάει Αγγλικά και Ελληνικά και είναι συγγραφέας πολλών βιβλίων που αφορούν τη μετανάστευση και το προσφυγικό δίκαιο. Η επιχείρησή της, Orana Migration Group, που επίσης λειτουργεί ως Hellas Australia Visa Services, βρίσκεται στη Μελβούρνη. Μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί της στους αριθμούς: 03 96707738 και 0412187456.**



PETER MERCOULIAS

# “Sponsoring a skilled worker from Greece has benefited my business”

By ELISABETH HAGIEFREMIDIS\*

**M**erkon Constructions was established in 1986 by the brothers Peter and Jim Mercoulias. The company grew steadily from humble beginnings seeing through the many challenges facing a new and growing business and the ever changing economic environment. Today Merkon Constructions is a mid tier construction company operating predominately in the Melbourne CBD and metropolitan areas and country Victoria. With an annual turnover of around \$50m they employ a permanent workforce of approximately 70 employees supported by regular teams of specialized sub-contractors, suppliers and construction services consultants.

Recently Merkon Constructions sponsored two Greek engineers helping them to stay and work in Australia. We spoke to Mr Peter

Mercoulia about his decision and experience to assist the two engineers.

**- Why did you decide to sponsor an overseas worker for a 457 visa?**

**Peter Mercoulias:** I have sponsored before, it is not new to me. I decided to sponsor two Greek engineers as they had specialty skills I couldn't readily find in the market and I needed in my company for a particular project. One of those engineers (Panayioti) has already started and is doing the quality assurance, the other (Dimitri) I am still waiting on approval for his visa. (Since the time of this interview the other visa sponsorship has also been approved)

**“No difficulties”**

**- How did you find the visa application process? Did you use a migration agent?**

**PM:** Initially it was needed a bit of work to get an understanding but pretty straight forward - no dif-

iculties. We did not use a migration agent. Our own office did it through our office manager - it took Patricia a day to fill in the nomination form and prepare all the relevant documents. The turnaround was about a month to obtain the approval for the sponsorship, which was quite fast but it can take between 8-10 weeks for approval.

**- How did you find the candidate?**

**PM:** Both Panayioti and Dimitri came to us via the Greek Orthodox Community of Melbourne and Victoria, who put them in touch with our company.

**- Do you think the people you sponsored meet the Australian standards or do they need to do further study to meet the standards here?**

**PM:** They are well qualified and experienced for the work that is asked for them here the only thing they need to learn is the processes and that would be required for any

new job someone takes on. So no, I don't believe they require any further additional study to do a similar role here in Australia.

**- What do you see as the advantages of sponsorship?**

**PM:** The introduction of new skills into the business. We had lost a lot of staff to the West, because of the resource boom so we needed people to fill the roles here for our projects.

**- Has it benefited your business?**

**PM:** Definitely - by bringing in new skill sets that can be transferred across to the other staff as a way of growing the knowledge base.

**- How have the other employees responded?**

**PM:** They are all happy. Because Panayioti's English is good, there hasn't been a problem and it's been a smooth transition.

**- Do you understand your obli-**

**gations as a sponsor?**

**PM:** Yes, I am very much aware - need to pay minimum wages, plus super, all the relevant entitlements as per Australian workers. If I don't comply immigration would be notified.

**- Would you sponsor another worker in the future again?**

**PM:** Yes, I found it to be a very positive experience.

**- What would you like to say to other Greek Australian business?**

**PM:** Sponsoring a skilled worker from Greece has benefited my business but it has also benefited the applicant. This is a real positive at a time when the Greek people are facing very difficult economic circumstances. As Greek/Australians it is incumbent upon us to help wherever we can. It is up to us!

**NOTE: Elizabeth is a senior executive at the employment agency BWP Consulting**

any licencing registration or membership requirements for the nominated profession as well as health and character criteria.

A full list of employee eligibility criteria is included at the following link: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/eligibility-employee.htm>.

**- Does an employee need to speak English to be sponsored for a 457 visa?**

It depends on the occupation. For most trades, a minimum level of 5 is required in all components of a special test called an IELTS test. IELTS stands for International Language Testing System. Areas tested include listening, reading, writing and speaking. Applicants can take the test in Australia or offshore (including Greece) to show evidence of their English. DIAC does not need evidence of English for some professions, however the licensing or regulatory body responsible for the profession may require a certain level of English.

**- Is a formal qualification needed for sponsorship under the 457 visa program?**

It depends on the occupation. For some occupations, work experience may substitute for formal qualifications.

**Family and visa 457**

**- Can I include my family in a 457 work visa application?**

Yes. Your spouse/de facto and dependent children can be included in your application.

**- Can my spouse work full time in Australia?**

Yes, for the duration of your visa.

**How do I participate in the work visa program as an employer or employee?**

An application for a work visa can be made either on paper or online on DIAC's website - [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au). The process involves 3 steps:

- 1) The employer obtains approval to become a sponsor. This lasts for 3 years and allows for unlimited numbers of persons to be sponsored;
- 2) The employer nominates a position within their business that needs to be filled. The position must be one on an approved list of occupations for the 457 visa program.
- 3) The applicant applies for a visa.

**- How long does it take for a 457 visa application to be approved?**

The average processing time for a 457 visa is currently 22 days. The process may take longer if the employer needs to obtain approval as a sponsor or if DIAC requires further information in support of the appli-

**- Where does the applicant need to be in order to apply for a 457 visa?**

The applicant can be inside or outside Australia. If inside Australia, the applicant should ensure that there are no visa restrictions stopping them from applying onshore.

**- Once the visa is granted, what happens then?**

The employer is obliged to comply with their sponsorship conditions, and the employee is required to comply with their visa conditions.

For employers, the obligations can be found at the following link: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/obligations-employer.htm>.

For employees, the obligations can be found at the following link: <http://www.immi.gov.au/skilled/skilled-workers/sbs/obligations-employee.htm>.

**- Can a 457 work visa lead to permanent residence in Australia?**

Yes. A person with a 457 visa may apply for a permanent work visa after 2 years of holding the 457 visa. This again requires sponsorship by the employer and another visa application (this time for a permanent work visa) by the applicant.

**- I have a Subclass 457 visa and I have lost my job. What are my**

**options?**

If you are a 457 worker and have lost your job, there are three options available to you:

- Find another employer to sponsor you. The new employer may need to become an approved sponsor by DIAC and to lodge a new nomination for you. The nomination must be approved before you can commence working. You are not required to lodge a new visa application.
  - Apply for another type of substantive visa for which you may be eligible for.
- Example: If you want to study, a student visa, or if you want to have a holiday before returning home, a visitor visa.
- Leave Australia within 28 days of ceasing employment or before your visa is due to expire (whichever is sooner).

If you are unable to take one of these options, you should contact DIAC or a migration agent to discuss your situation.

**- Is there any chance of extending my stay beyond 28 days after ceasing employment? (eg. because kids are in school).**

Not usually, but if you are in this situation contact DIAC or a migration agent as soon as possible to discuss the situation.

**Termination of Employment - Under what circumstances can my employer terminate my employment if I hold a 457 visa?**

The Sponsorship Obligations require that subclass 457 visa holders are provided the same terms and

conditions that are provided to the equivalent Australian worker. This includes conditions relating to the termination of employment. For more information about termination of employment you can contact the *FairWork Australia Infoline*. Telephone: 1300 799 675

**- I tried but cannot get a new job so I understand that I have to leave Australia. How do I get my superannuation payments paid to me?**

Information about lodging a claim for superannuation benefits is available from the Australian Taxation Office and DIAC. You can only submit your application to obtain your superannuation after you have left Australia and your visa has ceased or been cancelled. You can contact the ATO by telephone or refer to the ATO website - [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au) for further information. Telephone: 13 28 61

**- If I don't find another job can I stay under a different visa, eg a tourist visa?**

This will depend on the type of visa you apply for, and whether you are able to make a valid application for that visa. Tourist visas are not intended for people looking to find further employment in Australia.

**NOTE: Penny Dimopoulos is a lawyer and registered migration agent. Penny speaks English and Greek. Her business, Orana Migration Group, also trading as Hellas Australia Visa Services, is located in Melbourne. Penny can be contacted on 03 96707738 and 0412187456 or visit [www.oranamigration.com.au](http://www.oranamigration.com.au) and [www.hellasaustraliavisa.com.gr](http://www.hellasaustraliavisa.com.gr).**

To apply for a student visa, you must be accepted for full-time study in a registered course, vocational studies or university studies. A registered course is an education or training course offered by an Australian education provider registered on the Commonwealth Register of Institutions and Courses for Overseas Students (CRICOS)

# Applying for a student visa

By PENNY DIMOPOULOS\*

Many Greek nationals are currently choosing to further their studies in Australia. In order to do this, a student visa is required. Below is some information about applying for an Australian student visa, including frequently asked questions and answers. The information provided is general in nature. For complete information about the process involved in applying for a student visa, contact the Department of Immigration and Citizenship [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au) or a registered migration agent.

## - Who may apply for a student visa?

Anyone who is genuinely interested in studying in Australia. To apply for the visa, you must be accepted for full-time study in a registered course - eg. an English course, vocational studies or university studies. A registered course is an education or training course offered by an Australian education provider registered on the Commonwealth Register of Institutions and Courses for Overseas Students (CRICOS).

## - How do I find a registered course in Australia?

There are many educational providers and courses to select from within Australia. See [www.studyinaustralia.gov.au](http://www.studyinaustralia.gov.au)

## - How do I apply for a student visa?

You may apply either online on [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au), in person or by post.

## - Where do I need to be in order to apply for a course and a student visa?

You may apply from Greece or from within Australia.

## - How much does it cost to apply for a student visa?

The visa application fee payable to DIAC, is \$535. There are also course costs that must be paid (usually a deposit followed by instalments for the rest of the course

while you study). If you use a lawyer or registered migration agent to assist with the application, additional costs are usually required.

## - Are there any other costs associated with applying for a student visa?

Yes. You must declare on your application that you have enough funds to cover return airfares, course costs, living expenses in Australia for you and your family members who join you (estimated to be \$18,610 for the main visa applicant, \$6515 for your partner, \$3720 for your first child and \$2790 for additional children). In some instances, DIAC may ask for proof that you have enough money (eg. in a savings bank account) to cover these costs. School aged children must also pay at least \$8000 per year in school fees.

## - How much does it cost to undertake a course in Australia?

It depends on the course and education provider you select. For an English course, costs can range from approximately \$200 - \$350 per week. See [www.studyinaustralia.gov.au](http://www.studyinaustralia.gov.au) for details of education providers, courses and costs.

## - Can my family members join me in Australia if I apply for a student visa?

Yes. Your spouse and any depen-

**The Australian government is looking closely at the student visa applications of Greek nationals. In many cases, applicants are being asked to provide further information**

dent children (which includes children aged under 18 years) may join you on the application or join you later, provided you declared them in your initial application.

## - Can I work if I hold a student visa?

Yes you are allowed to work up to 40 hours per fortnight as the holder of a student visa.

## - Can I come to Australia on a tourist visa and apply for a student visa in Australia?

Yes. However, please note that the purpose of a tourist visa is for

tourism. If you come to Australia on a tourist visa with the intention of studying here for longer than three months, or with the plan to work here DIAC may question your intention to come to Australia for tourism and may deny you entry into the country.

## Difficulties

**- I have heard that the process of applying for a student visa is more difficult for Greek nationals now than previously. Is this correct?**

Yes. Due to the economic crisis in Greece, the Australian government is looking closely at the student visa applications of Greek nationals. In many cases, applicants are being asked to provide further information to show that they are genuine students and that they are not applying for a student visa as a way of gaining entry into Australia to work. The purpose of a student visa is to study. You may be asked by DIAC to show evidence that you intend to stay in Australia temporarily for the purpose of study. You may be asked to provide a statement outlining your purpose in Australia, the reasons why you have selected your course, why you have chosen to study in Australia rather than in your home country Greece, how the course will assist you with your career, your educational and career history, the reason why you have

selected particular education provider, and economic circumstances in your home country. If you apply for a student visa and DIAC asks you for further information in relation to these matters, it is important to provide this information as quickly as possible. It may be useful to engage a lawyer or registered migration agent to assist with these questions. All Greek documents must be translated into English by an accredited translator.

## - Can I remain in Australia once I have completed my studies?

This depends on the course you have chosen and the qualifications you have obtained. Australia has a list of occupations that are currently in demand. See: [http://www.immi.gov.au/skilled/\\_pdf/sol-schedule1-2](http://www.immi.gov.au/skilled/_pdf/sol-schedule1-2).



Greek students during their visit to our offices

pdf. If you have acquired a skill / qualification that relates to an occupation that is currently in demand in Australia, you may be eligible to apply to remain in Australia as a skilled migrant once you have completed your studies. You may also be eligible to remain for a limited period (18 months) as a skilled graduate. You should seek advice from DIAC or a registered migration agent or lawyer about your eligibility for a skilled visa.

## Working visa

**- If I hold a student visa and find an employer who is willing to sponsor me for a work visa, can I stop my studies and apply for a work visa?**

You may apply for some types of work visas while you hold a student visa. You must meet the eligibility criteria for a work visa and must continue to study and to abide by the conditions on your student visa until your work visa is granted. For information about work visas see [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au) or <http://www.hellasaustraliavisa.com.gr/index.php?page=work-in-australia>.

## - What happens if my student visa application is refused?

If your application is refused and applied for the visa in Australia, you are eligible for merits review (appeal) of the decision by the Migration Review Tribunal, which is similar to a court but less formal. The Tribunal Member will consider

the application from the beginning and may either make a positive or negative decision in relation to your review application matter. You are likely to be invited by the Tribunal to attend a review hearing in relation to your merits review application. For further information about the review process, see: <http://www.mrt-rrt.gov.au/Applying-for-review/default.aspx>. If you are outside Australia at the time an application is made, you have no review (appeal) rights.

## - How much does it cost to apply for merits review?

The application fee for the MRT is \$1540. If your merits review application is successful, \$770 will be refunded to you. If you are represented by a lawyer or registered migration agent at review, there are likely to be further fees associated with this.

## - How long does it take for a decision to be made by the MRT?

At the moment there are long delays regarding applications for review. For most student visa applications, the waiting period is 2-2.5 years.

## - That's a very long time! Can I remain in Australia to wait for review of my application?

Usually yes. When you apply for a student visa in Australia, you are normally granted a bridging visa while you wait for a final decision

by the MRT on your application. This bridging visa contains the same conditions as the previous visa you held when you applied for the student visa. A bridging visa A allows you to remain in Australia while you wait for your decision. You may change the bridging visa to a bridging visa B if you wish to return to Greece to wait for a decision on your application. You need to contact DIAC to apply this change to a bridging visa B.

**- If I have arrived in Australia on a tourist visa and have applied for review, am I allowed to work while I await an outcome?**

If you arrive on a tourist visa and then apply for a student visa in Australia while holding the tourist visa, you will be granted a bridging visa. This visa allows you to remain in Australia while a decision is made by the Tribunal on your student visa. The bridging visa contains the same conditions as the previous visa held. For a tourist visa, these conditions include no work and limited study. If you wish to work while you wait for your decision you will need to contact DIAC for permission. They will grant you work rights if you can show that you are suffering from financial hardship.

**- What else do I need to know about student visas?**

It is important to remember that the purpose of a student visa is for study in Australia. DIAC assesses each applicant to determine if they have a genuine intention of studying in Australia. It is important to understand this and to be prepared to provide information to support your application as a genuine student who intends to stay in Australia for a temporary period in order to study.

*NOTE: The above was prepared by Penny Dimopoulos, lawyer and registered migration agent. Penny can be contacted on 03 96707738 and 0412187456.*

food

Melbourne's leading Greek speciality chefs and restaurants will share their favourite dishes, and some of their secrets, through a selection of specially-designed dinners

# Flavours of Greece

**F**lavours of Greece, presented by Barbaresso Oyzo, brings you four weeks of foodie events featuring delectable Greek food, decadent desserts, gastronomic trivia and the finest ouzo, Barbaresso Oyzo!

Melbourne's leading Greek speciality chefs and restaurants will share their favourite dishes, and some of their secrets, through a selection of specially-designed dinners inspired by the flavours that make Greek food so unique and loved across the globe. Now in its third year, the 2012 Flavours of Greece program presents a mix of regional cuisine, classic feasts and contemporary Greek cuisine.

Angela Nicolettou will host an

intimate dinner at her new cooking school Angela's Kitchen, with a menu celebrating food from Smyrne, which includes an entrée of braised cuttlefish and stuffed mussels followed by spiced meatballs and pilaf.

Vas Donoudis, who recently opened Shed 5 at South Wharf with Sydney restaurateur Stan Sarris, will be offering a feast of Macedonian dishes including tyrokafteri (hot pepper and cheese dip) and trahana (delicious wintery soup of milk and wheat).

Philip Vakos puts a Made in Greece stamp on his special menu at the recently re-launched Spitiko in South Melbourne.

Travis McAuley from Hellenic Republic combines his passion for Greek food and fresh produce to create an enticing menu, compliment-



ed with matching Greek wines.

Salona will delight with a five-course menu evoking the rustic village dining experience. Think grilled kidney crepinette, rabbit liver braised with shallots, and roasted lamb's head with brain and raisin pilaf.

Philhellene stays true to its provincial cuisine, focusing on southern Greek island cooking.

Matt Germanchis at Pei Modern will be using locally sourced produce by Greek-Australians to present a contemporary Greek menu.

To celebrate the arrival of spring, the Greek Deli Taverna in South Yarra will be putting on a traditional Whole Roast Suckling Pig Dinner.

Kri Kri will host a fun night of Greek Trivia, complete with good food, prizes and Barbaresso Oyzo cocktails.

And leave room for a special dessert degustation experience from Dream Cakes Cafe.

Make your reservations for "Flavours of Greece" at [antipodesfestival.com.au/flavours](http://antipodesfestival.com.au/flavours) or call 9662 2722

PROGRAM

**ANGELA'S KITCHEN**  
Food from Smyrna  
Secret Northcote address to be advised to guests 48 hours prior.  
Tuesday 28 August, 7:00pm  
Check our website for additional dates

**PEI MODERN**  
Looking Back and Moving Forward  
Collins Place, 45 Collins Street, Melbourne  
Tuesday 4 September, 6.30pm

**PHILHELLENE**  
Traditional Food from the Islands of the Southern Aegean  
551-553 Mount Alexander Rd, Moonee Ponds  
Wednesday 5 September, 6.30pm

**SHED 5**  
Food from Macedonia in Modern Day  
Australia  
37 South Wharf Promenade, South Wharf  
Tuesday 11 September, 6.30pm

**SPITIKO**  
Made in Greece  
270 Park Street, South Melbourne  
Wednesday 12 September, 7.00pm

**BARBARESSO OYZO TRIVIA NIGHT**  
Kri Kri - 39-41 Little Bourke Street, City  
Friday 14th September, 6.30pm

**GREEK DELI & TAVERNA**  
Whole Roast Suckling Pig Dinner  
583 Chapel Street, South Yarra  
Wednesday 19 September, 7:00pm.

**DREAM CAKES CAFÉ**  
Sweet and Savoury Degustation  
720 Chapel Street, South Yarra  
Thursday 20 September, 6.45pm

**SALONA**  
Athenian High Tea  
260A Swan Street, Richmond  
Sunday 23 September, 3:00pm

**HELLENIC REPUBLIC**  
Passion and the product  
434 Lygon Street Brunswick  
Tuesday 25 September, 7:00pm

**SALONA**  
Nose to tail dining  
260A Swan Street, Richmond  
Thursday 27 September, 6.30pm

**BOOKINGS:** [www.antipodesfestival.com.au/flavours](http://www.antipodesfestival.com.au/flavours) or call 9662 2722

## Alphington Grammar welcomes new Greek students

**M**any Greek families relocating to Melbourne have been embraced by the support of Alphington Grammar School. The warmth of the school community to new families has been overwhelming and a true inspiration to the ten families who have commenced and will soon be experienced by others who have registered to start in 2013.

The AGS Business Manager, Manuel Pappos and School Development Manager, Judy Fetter have worked closely with the School Chairman, Nick Koukouvitakis and President of the GOCMV, Bill Papastergiadis to enable new Greek migrants to school aged children the opportu-



New arrived Greek students at Alphington Grammar School

nity to enrol at the school and benefit from an excellent level of secular education with the extra bonus of Hellenic culture, traditions and Greek language.

Koukouvitakis strongly believes in strengthening community ties through this initiative between

Greece and Australia. "Children's advancement in education and culture is a primary reason for families to relocate, whilst never forgetting their Greek heritage and values." Alphington Grammar is strongly placed to offer a safe, welcoming and vibrant community for new families. "It is

our responsibility to assist families and strengthen our community as a whole", Koukivatakis explained. Financially, the school is supported by the GOCMV under the leadership of Papastergiadis and his Executive to nurture these families and help ease the burden of added expenses where possible.

The trend of assisting new migrants is not a new one for the Greek community. Papastergiadis explains, "Australian Greek families have a proud history of assisting fellow Greeks relocating to Melbourne in the 1950's and 1960's in significant numbers and this new wave of migrants should be given equal opportunities to resettle and consolidate."

Mr Pappos and Mrs Fetter consult with all new families to achieve the best outcome for every child based

on their interests and vision for the future. Correspondence online from Greece often takes place prior to the families arrival in Melbourne. "The relocation to Australia is a very emotional and unsettling time for families, so the school focuses on the social, emotional, and academic aspects of the enrolment," Fetter says.

Financial demands are extremely difficult for most new migrants and every effort is made to consult with each family individually to arrange an entry fee level which is attainable and realistic. Koukouvitakis and Papastergiadis together with the support of the GOCMV have been extremely supportive of this initiative and recognize the benefits in the short term to assist new families and the longer term of enriching the Australian Greek community.

# Work and Holiday Visa Talks Between Greece & Australia

The Australian Government will begin negotiations with Greece about establishing a reciprocal work and holiday visa arrangement, the Minister for Immigration and Citizenship, Mr Chris Bowen, announced on 14th of August.

Mr Bowen said Australia and Greece shared a strong and rich relationship based on firm community ties.

"A work and holiday arrangement recognises the strength of these connections and will further enhance our cultural links between the two countries," Mr Bowen said.

The arrangement would allow young Greeks and Australians aged 18 to 30 years old to enjoy an extended holiday in the guest country.

Participants would be able to stay for up to 12 months and engage in short term work and study during that time. The program would have an annual cap on visa numbers.

"Negotiating a work and holiday arrangement, which must be reciprocal and agreeable to both governments, can take time to finalise and implement," Mr Bowen said.

"While we recognise the level of enthusiasm by both Greeks and Australians around a successful outcome, we must ensure all key stakeholders are consulted and



The Minister for Immigration and Citizenship Mr Chris Bowen announces the start of the work and holiday visa talks with Greece

the necessary administrative arrangements are in place.

"This is a significant step, and I would like to thank the Members of Parliament, community leaders and Greek Orthodox community organisations across the country, who have spoken to me about

such an arrangement."

Argentina was the latest country to enter a reciprocal work and holiday visa arrangement with Australia, joining a number of other countries, including Bangladesh, Chile, Indonesia, Malaysia, Papua New Guinea, Thailand, Turkey and the United States.

Further information will be provided on the department's website [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au), as developments occur.

## "A positive result"

The president of the Greek Orthodox Community of Melbourne and Victoria Mr. Papastergiadis has welcomed the launch of the

negotiations. "The Board of our Community is satisfied that our proposals and appeals to the governments of Australia and Greece had a positive result," he said.

"We proposed to Mr Bowen the work and holiday visa agreement during our meeting at his office in Canberra last year," he added.

General Secretary Mr Costas Markos has also expressed his satisfaction for the talks.

"We are pleased for the negotiations. They are the result of our efforts. Our Community will monitor the progress of the talks and we will make various propositions for a better agreement," he said.

AIM HIGH

LIVE CREATIVELY

RESPECT OTHERS

VALUE DIVERSITY

## Why do families in Melbourne choose Alphington Grammar School?

- ▶ Outstanding Academic, Sports and Performing Arts Programmes with a dedicated teaching staff
- ▶ Dynamic, comprehensive Greek Language Programme, with emphasis on Hellenic heritage and traditions
- ▶ Co-Educational, inclusive environment where every individual counts
- ▶ Lush, green parkland setting with state of the art facilities
- ▶ Excellent academic outcomes at every level, Pre-Prep to VCE in one location
- ▶ Strong community spirit across all generations
- ▶ Children love attending school, are happy, positive and compassionate
- ▶ Lifelong friends established and proud connection to the GOCMV to strengthen the Greek/Australian identity of the younger generation
- ▶ Private bus service available and centrally located for local transport routes

Why Wait? Register your interest today!

[www.alphington.vic.edu.au](http://www.alphington.vic.edu.au) or 03 9497 4777

ANALYSE CRITICALLY

SHOW COMPASSION

THINK GLOBALLY



**Alphington**  
GRAMMAR SCHOOL

## Antipodes Writers Festival

The timing for the inaugural Antipodes Writers Festival could not have been more perfect to start showcasing Greek-Australian writers and their works, not only through individual events but collectively to a wider audience. Across the weekend (15-17 June), more than 1,000 people gathered at The Wheeler Centre to hear over 50 writers discuss their work and their inspiration, and the opening session on Friday evening with Christos Tsiolkas and Nikos Papastergiadis attracted 260 people alone.



Christos Tsiolkas and Nikos Papastergiadis

Following the successful start to the Greek History and Culture Seminars which were launched in 2011, and seeing the interest they engendered among the second generation who may not all speak Greek but who have shown an interest in Greek culture, in all its manifestations, it was only fitting that a writers festival be established.

We thank the Antipodes Writers Festival convenors Helen Nickas and Konstandina Dounis, and the organising committee, for bringing their passion for this event to the Antipodes Festival.

The Antipodes Writers Festival has given younger generations who are usually dispersed in the wider community, a forum, a meeting place, a sense of belonging, and a way of reconnecting with their Greek identity. It was inspiring to see this generation coming together for sessions and within participating audiences.

Australian Slam Poetry champion Luka Haralampou said "It means so much to me that my work is appreciated by the Greek community here in Australia. Ευχαριστώ πολύ".

Poet Panayiota Pixie Trangas added, "I'm proud to have been included in the first ever Antipodes Writers Festival. It's been inspiring, expanding and all kinds of beautiful, thank you deeply".

Bringing in writers of the calibre of Christos Tsiolkas, Arnold Zable, George Megalogenis and Nikos Papastergiadis, all successful in their respective fields to participate in the key events, helped attract new audiences to Antipodes events, and in doing so they became interested in learning more about other writers who featured across the weekend.